

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 8 de septiembre de 1973  
AÑO LXXIII.— Número 22.302

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7.-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

## Llega a Madrid una misión de la República Popular China

Para asistir en Marbella a la Conferencia de Telecomunicaciones

Madrid, 7.—Esta tarde han llegado a Madrid los componentes de una misión de la República Popular China, que asistirán a la Conferencia Internacional de Telecomunicaciones que se celebrará en Torremolinos (Málaga), a partir del día 14 de este mes. La conferencia, a nivel de plenipotenciarios, es el órgano supremo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Companion la misión de la República Popular China, veintitrés personas, al frente de los cuales viajaba el viceministro de Telecomunicaciones de dicho país, señor Lin Chang Chin. Es ésta la primera vez que un viceministro llega a nuestro país de forma oficial.

La misión fue recibida en el aeropuerto de Barajas por el director general de Correos y Telecomunicaciones, don León Herrera Esteban; encargado de Negocios de la Embajada de la China Popular en Madrid, y otras personalidades.—Efe.

## Devastadoras tormentas en las provincias de Valencia y Barcelona

### Dos personas han muerto y los daños en edificios, comunicaciones y cosechas son muy cuantiosos

Valencia, 7.—Desde ayer tarde hasta la madrugada descargó sobre la comarca de Chelva una gran tormenta, que ocasionó un muerto y tres heridos, inundaciones, derrumbamiento de casas y cortes de carretera.

El muerto es un vecino de Chelva llamado Juan Calvo Martínez, de cincuenta y cinco años, casado y con cuatro hijos, que fue alcanzado por una chispa cerca de la ermita de Loreto. Otros rayos ocasionaron heridas a Agustina Martínez Peñalver, de sesenta y ocho años; a su hija Isabel Broseta Martínez, de 25, y a Pilar Sánchez García, de 53, todas ellas vecinas de Chelva.

### LAS COSECHAS PERDIDAS

Aunque las primeras noticias que se reciben de Chelva y Calles, las dos principales localidades que fueron afectadas por la tormenta, son todavía algo imprecisas, los primeros datos que han podido facilitar las autoridades locales a los organismos provinciales hablan de grandes daños materiales y, por lo menos, las víctimas humanas citadas anteriormente. Las cosechas se dan totalmente por perdidas.

De momento se sabe que en Calles que se halla situado al borde de un barranco, la riada ha derrumbado varias casas, entre ellas el Centro de Higiene Rural y la vivienda del

médico, habiendo arrastrado las aguas diversos coches. La población está sin luz y sin agua.

### 150 LITROS POR METRO CUADRADO

Chelva quedó también inundada, pero no se tienen noticias de que se hayan producido derrumbamientos de edificios. El suministro de agua potable ha quedado cortado. Desde que se inició la tormenta a media tarde, hasta las diez y media, se calcula que cayeron sobre esta localidad unos 150 litros de agua por metro cuadrado, con abundante piedra.

Las dos brigadas de extinción de incendios del ICONA (Instituto Na-

cional para la Conservación de la Naturaleza) con base en Chelva y Losa del Obispo han sido puestas a disposición de las autoridades locales para colaborar en los trabajos de normalización de la vida de ambos pueblos.

En una amplia zona de la provincia de Valencia, que abarca casi la mitad norte de la misma, se sucedieron numerosos núcleos tormentosos que descargaron precipitaciones en mayor o menor cantidad, acompañadas de aparato eléctrico y en ocasiones de piedra, desde la comarca de Requena-Utiel hasta la de la huerta de Valencia, pasando por la comarca de Chelva.—Cifra.

### NUMEROSOS VECINOS RESCATADOS POR LOS TEJADOS

Valencia, 7.—Numerosos vecinos de Calles tuvieron que ser rescatados por los tejados cuando anoche una tromba de agua que descargó sobre las montañas desbordó la rambla Alcartar y en menor medida el río Tuéjar.

A última hora de la tarde han sido restablecidos los servicios eléctrico y telefónico, que quedaron interrumpidos desde la hora de la tormenta, por lo que no han podido obtenerse noticias concretas de los hechos hasta primeras horas de la noche de hoy.—CCifra.

### EN LA COMARCA BARCELONESA DEL VALLES

Barcelona, 7.—Una fuerte tormenta ha caído esta mañana sobre la comarca del Vallés, ocasionando serias inundaciones en varias localidades. Por ejemplo, en San Baudilio de Llobregat, San Vicente dels Horts, Santa Coloma de Cervelló, San Felí de Llobregat y varias otras situadas dentro de una amplia zona que comprende desde los límites de Barcelona-capital hasta Sabadell, sufrieron los efectos del aguacero.

Hasta el momento se tienen noticias de que la tormenta caída ha causado una víctima. Se trata de la niña Isabel Rivas Sánchez, de dos meses de edad, que falleció por asfixia cuando se encontraba con su madre, Gregoria Sánchez Vecina, de 27 años de edad, que sufrió heridas de pronóstico reservado, y su padre, Juan Rivas, que resultó herido leve. La citada familia se encontraba en su vivienda de la avenida de Barcelona, en Santa Coloma de Cervelló, cuando se desbordó la riera Colo-

mer, que taponó los desagües de la línea de los Ferrocarriles Catalanes, cuya circulación quedó interrumpida, y una tromba de agua inundó aquella zona. Al registrarse la presencia del agua, la citada familia tuvo que colgarse de una puerta, mientras su vivienda era arrasada por las aguas.

En esta misma localidad las aguas arrastraron también varios vehículos que se encontraban estacionados, así como en una granja avícola causó la pérdida de sus instalaciones con seis mil cabezas. También en un almacén de maquinaria del ramo de hostelería se registraron daños por valor de doce millones de pesetas.

En San Vicente dels Horts el agua también causó daños, inundando todos los campos de la parte baja de Llobregat y llegando a inundar algunas casas y donde en una de ellas, que se derrumbó, pudo ser salvada una niña de veinte meses de edad.

### EXPLOSIONES EN UN TRANSFORMADOR

En Cornellá de Llobregat, y a consecuencia de la tormenta, se produjeron dos explosiones en un transformador de una fábrica de muebles de la calle Mariano Fortuny, situada en la zona industrial del barrio de la Alameda. Acudieron rápidamente los bomberos de Barcelona, pero no se hizo precisa su intervención porque el fuego no se propagó a las dependencias de la fábrica, y un retén de bomberos permanece en las inmediaciones.

(Continúa en la página 4)

## Por primera vez, la cosecha española de cebada supera a la de trigo

Por primera vez en nuestra historia agraria, según un comentario de «Balance», la cosecha española de cebada va a superar a la de trigo, lo que marca el paso del país hacia una realidad de signo ganadero.

Según las previsiones, la producción de trigo en la campaña 1972-73 será de 4.087.800 quintales métricos, lo que supone un descenso del 10,4 por ciento sobre el año anterior y del 13,3 por ciento sobre la media de los tres años anteriores.

La producción de cebada ha sido estimada en 4.363.400 quintales métricos, similar a la del año anterior y un 6,9 por ciento superior a la cosecha media de los tres años precedentes.

Las previsiones de otras cosechas indican un aumento del 30 por ciento en la producción de lentejas, del 0,7 por ciento en la producción de yeros, del 30,1 por ciento en la de ajos, del 13,3 por ciento en judías verdes, del 25,8 por ciento en peras, del 27,7 por ciento en melocotones y del 19,8 por ciento en ciruelas.

## El «Azor» atracó en Avilés

Avilés (Oviedo), 7.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa doña Carmen Polo de Franco, llegó a este puerto antes de las siete de la tarde, a bordo del yate «Azor», procedente de Vivero.

El yate atracó al muelle de la Empresa Nacional del Aluminio. El «Azor» vino en este viaje escoltado por la fragata de la Armada española «Legazpi».—Cifra.

## Más facilidad para los viajes espaciales



Este es el nuevo vehículo espacial de EE. UU., con el que serán más fáciles los viajes por el espacio. Tiene la forma de un avión, lo que le diferencia de los actuales modelos de cápsulas espaciales

## A punto de terminar el secuestro del avión y rehenes retenidos en Kuwait

Los secuestradores aceptan salir en automóvil hacia Irak y Siria

Beirut (Libano), 8.—Kuwait ha advertido a los pistoleros árabes que retienen a los rehenes en el avión, en el aeropuerto de Kuwait, que se entreguen a mediodía de hoy o hagan frente a las consecuencias, informan hoy los círculos diplomáticos kuwaitíes.

Las autoridades kuwaitíes han prometido a los pistoleros un salvoconducto si cumplen la petición. El Gobierno dijo a los terroristas que si no hacen caso de las advertencias, los vehículos que suministran electricidad al avión dejarían de hacerlo a mediodía. Al mismo tiempo se dejará de proporcionar alimentos a los pistoleros, lo cual «podrán hacer lo que deseen».

Kuwait, 8.—Los cinco pistoleros árabes que retienen cuatro diplomáticos sauditas en calidad de rehenes en un avión en Kuwait, han acordado hoy salir de Kuwait en automóvil con destino a Irak y Siria.

Cuatro diplomáticos sauditas permanecen aún cautivos a bordo del reactor que los condujo a Kuwait, tres días después de ser secuestrados por guerrilleros palestinos en la Embajada saudita en París.—Efe-Reuter

### LOS TRIPULANTES, EN LIBERTAD

A las 13,15 hora española, los guerrilleros dejaron en libertad a los cuatro miembros de la tripulación y amenazaron al mismo tiempo con destruir el avión si no se accedía a sus exigencias.

Los cuatro tripulantes puestos en libertad se dirigieron inmediatamente al Ministerio kuwaití de Defensa, donde informaron de los propósitos de los guerrilleros que seguían exigiendo la libertad de Abu Daud.

### JORDANIA NO PERMITE EL ATERIZAJE DEL AVION

Beirut, 7.—Radio Beirut ha informado que el Gobierno jordano ha anunciado que no permitirá el aterrizaje en Amman de un avión comercial kuwaití y no concederá la puesta en libertad del dirigente guerrillero palestino encarcelado, Abu Daoud.—Efe.

## Batalla de zanahorias en la «guerra del bacalao»

Londres, 8.—En la «guerra del bacalao» se ha producido una batalla de zanahorias. El incidente se produjo cuando el guardacostas islandés «Thor» trataba de acosar a tres bacaladeros británicos la última noche. La fragata de la Armada británica «Lynx» acudió en auxilio de los bacaladeros y en las maniobras realizadas por ésta y el «Thor» ambos barcos llegaron a estar a medio metro de distancia, momento en que la tripulación de la fragata «bombardeó» a la del «Thor» con zanahorias. Sin embargo, no se produjo choque entre ambos barcos.—Efe.

## JOYAS de OCASION

BRILLANTES

ESMERALDAS

JOYERIA E. YANÉS

MADRID, Plaza del Angel, 1  
Teléfono 221-66-34



## PARECE QUE HA TERMINADO LA CRISIS DE LA SOJA

Pero el precio se ha estabilizado a un nivel triple del anterior

Madrid, 7.—En los círculos del mercado de Rotterdam, y concretamente en la industria de la soja, se estima que la crisis que últimamente ha registrado este producto en los mercados europeos está terminada, afirma el boletín «Informe Económico».

Después de dos meses de escasez motivada por las restricciones americanas de exportación, continúa el citado boletín, nuevamente hay soja en el mercado. Sus precios se han estabilizado a un nivel triple del existente antes de la crisis.

A este cambio ha contribuido la supresión de restricciones en los embarques de septiembre para la soja americana y las predicciones altamente favorables sobre la nueva cosecha, que han hecho desaparecer los temores de una escasez. Sin embargo, con el fin de la crisis ha desaparecido también el poder contar con el suministro americano a bajos precios. Empiezan a realizarse operaciones con los exportadores brasileños, aunque la soja de este país no ha llegado a suplantar a la americana, a pesar de que durante la crisis Brasil vendió bastante.—Logos.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## UN SERIO PROBLEMA

Huele a otoño. Quedan dos semanas poco más o menos, pero ya huele a otoño. Al menos en la temperatura, en las últimas horas del día y durante la noche. Incluso con esas amenazas de lluvia que se presentan en algunos momentos, aunque no lleguen a cuajar. Con la falta que hace para que la situación --grave situación-- del problema del agua potable no empeore.

He ahí un problema. Un problema de hace años. Porque el hombre propone, pero... Cuando se inauguraba el embalse de Puente Alta se dijo, si no nos falla la memoria en alguna cifra, que Segovia tenía ya agua para una población de 60.000 habitantes. Las circunstancias no han hecho verdad aquella afirmación. Apenas hemos rebasado los 40.000 y el agua nos falta. Porque el consumo es mayor de lo previsto entonces; porque las nubes no acompañan, con esta larga sequía de estos años, porque...

Un problema que habrá que atajar y solucionar de una vez, por delante y por encima de muchas otras cosas que, en realidad de verdad, deben ceder a esa prioridad, por cuanto podemos pasar sin ellas algún tiempo más. Cuando tanto agua se nos escapa de la sierra--a dos pasos de la ciudad--a lo largo del otoño, invierno y primavera, ya es hora de ir pensando la forma de retenerla para cuando la necesidad se agudiza, en verano.

He ahí un problema. A la vista, como quien dice, tenemos la próxima campaña electoral para renovación del Ayuntamiento. Seguirá la elección, saldrán los concejales elegidos, tomarán posesión de sus cargos y tendrán que enfrentarse a los problemas municipales. Ahí tienen ya un pendiente desde hace años. A ver si el nuevo Ayuntamiento--antes va a ser ya un poco difícil--acomete en serio y de forma definitiva, la solución de ese problema, de vital importancia. El empujón ya está dado y más con la noticia que los damos aquí al lado de la crónica.

Aparte de todo esto y un poco más lejos de la geografía local, en la provincia, las fiestas en nuestros pueblos menudean hoy, en estos días. Advocaciones de Nuestra Señora de la Soledad, del Caruscal, del Bustar, etc. etc. ponen esas notas festivas en Santa María la Real de Nieva, Pedraza, Carbonero el Mayor, etc. etc.

¡Buenas fiestas a todos!



# Información Local

## Ha sido encargado el proyecto de nuevo embalse de agua potable para Segovia

### Será construido en el río Cambrones, en lugar próximo a San Ildefonso

## También se instalará un colector de aguas residuales para las del polígono industrial

La noticia, en estos días en que acaban de anunciarnos cortes diarios de suministro de agua potable, es un tanto alentadora, y únicamente cabe la esperanza de que las gestiones, proyectos, planes y trabajos se aceleren al máximo para que todo pueda ser pronto una realidad.

La noticia consiste en que la Confederación Hidrográfica del Duero ha encargado ya el proyecto de construcción de un pantano en el río Cambrones, con destino al suministro de agua para Segovia. Son noticias que nos transmite el alcalde de la ciudad, que ha sido informado por el ingeniero señor Finat, de la referida Confederación.

No se nos han podido facilitar datos concretos sobre el lugar en el que irá emplazado el embalse, ya que todavía se realizan algunos estudios geológicos para su determinación, pero parece que será construido en terrenos cercanos al Real Sitio de San Ildefonso. De esta forma, con el nuevo pantano --cuya capacidad suponemos será importante-- y con el actual de Puente Alta, la ciudad puede quedar al margen de nuevos agobios en materia de agua potable.

### COLECTOR

Se proyecta también un colector

de aguas residuales por la cuenca del arroyo Tejadilla y paralelo a éste, con el objeto de evacuar las aguas residuales del actual polígono industrial de El Cerro y del que posiblemente pudiera establecerse en Hontoria, conduciendo dichas aguas hasta la estación depuradora que irá emplazada más abajo, del llamado Molino de los Señores, proximidades de la carretera de Santa María la Real de Nieva por su antiguo trazado desde La Fuenfria.

### SANEAMIENTO DEL ERESMA

Paralelamente a estos problemas, sigue en pie el proyecto de saneamiento del río Eresma a su paso por nuestra ciudad, donde ayer, por ejemplo, a la altura del barrio de San Lorenzo presentaba sus aguas verdoso-amarillentas antes de llegar al citado barrio y blanquecinas al salir de éste. No faltó la presencia de algunas truchas de gran tamaño, muertas.

El Ayuntamiento ha remitido a la

Dirección General de Obras Hidráulicas toda la documentación precisa, así como su compromiso formal de aportar la parte que le correspondiera en la obra, y ahora, el subdirector general de Proyectos y Obras, sección primera, del Ministerio de Obras Públicas ha informado al director de la Confederación Hidrográfica del Duero --según nos notifica el señor

López Miguel-- que aquel departamento estima bastante todo lo aportado por el Municipio segoviano, por lo que está en vías de solución el caso, esperándose, como ya anticipamos hace unos días, que en fecha muy breve sea anunciado el concurso para la construcción del colector que servirá para sanear el río Eresma a su paso por nuestra ciudad.

### VIDA CULTURAL

## Manuel Narváez Patiño, de Madrid, medalla de oro en la exposición de los pintores pensionados

Esta mañana ha tenido lugar la reunión del jurado nombrado para dirimir los premios que se conceden a los pintores pensionados de las Escuelas de Bellas Artes de España, que siguen el curso de Segovia. El jurado ha estado compuesto por don Joaquín Pérez Villanueva, presidente, y vocales don Guillermo Vargas Ruiz, catedrático de Preparatorio de Colorido de la Escuela de Madrid; don José Américo Salazar, profesor de Paisaje de la Escuela de Valencia; don Antonio Ruiz Hernando, consejero provincial de Bellas Artes, de Segovia, y don Jesús Unturbe, pintor, como secretario, el que lo es de Centro Segovia, don Francisco de Paula Rodríguez Martín.

Tras felicitar a los pintores que han intervenido en este curso por su trabajo, que da a la exposición un valor y contenido particulares, el jurado ha discernido los premios de la manera siguiente:

Medalla de oro, otorgada por el gobernador civil, a don Manuel Narváez Patiño, de la Escuela de Bellas Artes de Madrid.

Medalla de plata, del Ayuntamiento de Segovia, a don Antonio López Alarcón, de la misma escuela.

Medalla de plata, de la Diputación Provincial, a don Gonzalo Martínez Andrades, de la Escuela de Sevilla.

Medalla de plata, de la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, a don Eduardo Pérez Milá, de la Escuela de Barcelona.

Medalla de plata a don Enrique Alfonso Garvía, de Valencia.

Medalla de bronce de la Delegación Provincial Sindical a doña María Jesús Pérez Carballo, de Madrid.

Medalla de bronce, del Instituto

Nacional de Enseñanza Media (Andrés Laguna), a don José Ruiz Ortega, de Barcelona.

Medalla de bronce de la Asociación de Amigos de Segovia, a doña Margarita Andreu Solsón, de Barcelona.

Todas las distinciones han sido concedidas por unanimidad del jurado, a excepción de la de bronce concedida a doña Margarita Andreu Solsón, a la que ha sido con la salvad del voto del jurado señor Vargas Ruiz.

Conceder mención honorífica personal a don José Esteve Adán, de la Escuela de Valencia, en atención a las calidades de la obra expuesta.

### FABRICA DE PIENSOS COMPUESTOS

necesita agente de ventas para Segovia y Avila. Interesados escribir apartado de Correos núm. 123, con "curriculum vitae".

### Se necesitan CONDUCTORES

primera especial para autocares. Buen sueldo a convenir. Razón: Publicación RACS, Ladreda, 16. - O. C. 1667.

### SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION

Teléfonos 411450 y 412936

# AGENDA

## DOMINGO 9 DE SEPTIEMBRE

Van 252 días de 1973; faltan 113. Sol: De 6,49 a 19,35. Santoral: Nuestra Señora de Llor, Reina de Mallorca; Nuestra Señora de Aránzazu y Nuestra Señora de Covadonga. Santos Gorgonio, Severiano, Doroteo, Jacinto, Alejandro, mrs. Pensamiento: «Nada más opuesto a la justicia que la violencia» (Cicerón).

## LUNES 10 DE SEPTIEMBRE

Van 253 días de 1973; faltan 112. Sol: De 6,50 a 19,33. Santoral: Nuestra Señora de las Maravillas. Santos Nicolás de Tolentino, cf.; Hilario, p.; Pedro, Salvo, Agapito, obs. Pensamiento: «Quien no sabe abrir los ojos al comprar, tendrá que abrir la bolsa para pagar» (Proverbio danés).

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer Presión atmosférica: 678,2 mm. Viento del N. Temperatura máxima: 23°. En la mañana de hoy Presión atmosférica: 677,6 mm. Viento del SE. Temperatura mínima: 12,2°. A la 1 de la tarde: 24,2°.

**I. C. O. N. A.**  
Peligro de incendios Índice: 17.-Extremado

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Juan Bravo, 31, Puente, San Lorenzo, 5. Para mañana: Cervantes, 27. José Zorrilla, 137.

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 452.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES. -- 7,45 y 11: LA CASA DE LAS CHIVAS, uno de los grandes éxitos del cine español, para mayores 18 años. Mañana, domingo: EL CONDOR.

SIRENAS. -- 7,45 y 11: EL CONDOR, por Lee Van Cleef, mayores 18 años. Mañana, domingo: LA CASA DE LAS CHIVAS.

JUAN BRAVO. -- Mañana, domingo, a las 4, programa tolerado: FESTIVAL DE LA RISA N.º 1 y EL CIRCO. A las 7,30: TRASPLANTE SICILIANO, mayores 18 años.

## Se necesitan

pantalonerías y aprendiz sastrería Teléfono 415578 O. C. P.663

# Aviso urgente

de

# Comercios Reunidos

Habiéndose comprobado duplicidad en el boleto número 71.000 del sorteo del 10 de septiembre, dichos boletos han quedado anulados. Las personas que tengan boletos con el número 71.000 pueden pasar por CASA SOLERA donde les serán canjeados por otros correspondientes al sorteo del 10 de octubre, hasta el día 13 de este mes, inclusive.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 16,00 ptas Cada palabra más, 2,00.

**PERDIDAS**  
BOLIGRAFO Montblanc, negro, capuchón oro. Gratificarán. Teléfono 415603.  
**KABAJU**  
SEÑORAS y camareros, se necesitan. Carretera d La Granja. Club Lago.  
SE necesita chica para Madrid. Teléfono 411951.  
NECESITO asistente de 3,30 a 10,30 noche. Gobernador Fernández Jiménez, 17, 2.º, derecha.  
SE necesita dependiente de mostrador aprendiz. Razón: Bar Soto, Alto Leones Castilla, 8. (O. C. 1.616.)  
MUCHACHAS de servicio se necesitan en el sanatorio de Tablada. Sueldo, 6.000 pesetas mensuales. Alojamiento y manutención por cuenta del sanatorio. Escribir al administrador del sanatorio de Tablada, La Tablada (Madrid).  
SE necesitan dos oficiales segunda mecánica automóviles. Teléfono 421336. (O. C. 1.658.)  
NECESITO muchacha fija para Madrid. Teléfono 412881, Santo Tomás, 3.  
PRECISAMOS mozo almacén carnet conducir segunda, servicio militar cumplido. Llamar al teléfono 422677. (O. C. 1.662.)  
SE necesita empleada de hogar para Madrid, San Esteban, 12, Segovia.  
SE necesitan dependiente y aprendiz. La Tropical.  
SE necesita muchacha para Madrid, buen sueldo y trato familiar. Paseo Conde Sepúlveda, 24, 3.º, C.  
EMPLREADA hogar para Madrid. Razón: Plata, 41, 1.º, C. teléfono 413236, Segovia.

SE necesitan chicos de 14 a 17 años, para botones. Hotel Acueducto. (O. C. 1.666.)  
NECESITAMOS tractoristas. Razón: Agrupación San Isidro, Armuña. (O. C. 1.665.)  
SE necesita muchacha para Madrid. Tres personas. Salidas tardes, Veraneo Segovia. Teléfono 411851, de 4 a 8.  
NECESITASE empleada de hogar para Madrid. Teléfono 422023.  
NECESITO pinche de cocina. Hotel Acueducto.  
IMPORTANTE fábrica de vermut y licores precisa representante para Segovia y su provincia. Residencia en la misma. Escribir: Sr. Cuesta, C/ Antonio González Porras, 19, Madrid.  
SE precisa rematadora prendas sastrería. Razón, Publicidad Ultras.  
SE necesita conductor carnet segunda para reparto de butano. Casa Solera. (O. C. 1.604.)  
SE necesita mozo para almacén de butano. Preferible carnet de conducir. Casa Solera.  
OFRECESE señorita atender niños, puede hacer copias a máquina, llamar, de 5 a 9, teléfono 412201.  
SE necesitan chica fija y asistente. Razón, teléfono 413795.  
NECESITASE sirvienta para Madrid, necesitando obligación, Magnífico sueldo. Teléfono 411860.  
EMPLREADA hogar, se necesita. Matrimonio y un niño. Razón, teléfono 413977.

SE precisa empleada del hogar separa algo de cocina, buen sueldo. Gobernador Fernández Jiménez, 17, Razón, portería.  
**TRASPASOS**  
SE traspasa bar Maype, en San Rafael. Teléfono 459.  
TRASPASO tienda confección géneros de punto. Razón, teléfono 420890.  
**ENSEÑANZA**  
INGLES, 5.º y 6.º. General Básica Erolenguas.  
INGLES francés, alemán turísticos: empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.  
INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Erolenguas. Ladreda, 18.  
**VARIOS**  
AUTOCARES para bodas y excursiones. Turismos sin conductor. Sierra. Fernández Ladreda, 11, teléfono 411447-411996.  
INSTALE su autorradió y cassette en Radio «Villa». Escultor Marinas, 2.  
¡CREDITOS! Crédito personal desde 500.000 pesetas. Créditos a la construcción 7 % anual. Descuento de letras. Pisos y locales comerciales. Avda. Fernández Ladreda, 10, 4.º, teléfonos 413795 y 413126, Segovia.  
AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.  
VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.  
ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

NAVE de 600 metros cuadrados, se precisa en alquiler. Teléfono 411541, de 10 a 1 tarde.  
**VENTAS**  
SE vende molino, término Turégano. Tratar con Rufino García, La Vellilla de Pedraza.  
VENDO piso todo exterior. Trigo, 5.º, teléfono 420705.  
VENDO Volkswagen toda prueba y Renault 4 furgoneta cuatro velocidades. José Zorrilla, 133, teléfono 421395.  
VENDO Seat 850 Especial, seminuevo. Razón: plaza de Colmenares, 7, bajo, derecha.  
VENDO 100.000 kilogramos de patatas Desiré. Cooperativa Villovela.  
VENDO piso en Ezequiel González, amplio, todo parquet, y local, junto o separado. Razón: Ezequiel González, 9, portería.  
OCASION: Baterías 300 plazas de gallinas, marca Orañán, y conejos gran selección, para cría y reproductores. Razas selectas. Razón: «Las Marías», teléfono 1, Estación de El Espinar.  
VENDO coche furgoneta Renault 4-F, buen uso. Razón: Teléfono 420422, Segovia.  
CICLOMOTOR Puch, como nuevo. Razón, teléfono 413935.  
SE venden dos edificios en Pinillos, próximos a la venta. Tratar, Grupo San Pablo.  
RIOMINSO. Gran Mercado del Automóvil. Nuevos y de ocasión seleccionados. ¡¡Compare precios!! Alberto Aguilera, 30, Madrid, 4492100.

EN Madrid, su consejero inmobiliario: Agencia Riqsil, Arenal, 7. 2320798, 2318077.  
SE vende trillo de mies usado, en buenas condiciones. Razón: Motor Auto. Ezequiel González, 1. Teléf. 413580.  
¡ATENCIÓN! Pollitos de carne, patitos, pavitos, pollitas de granja y camperas de un día a cinco meses en Avilola Martín, Escultor Marinas, 28.  
MUEBLES Hernando. Ahorre dinero y compre muebles más bonitos y mejores. Travesía Obispo Quesada, 21, frente Estación Ferrocarriil.  
VENDO dormitorio para jóvenes, dos camas, armario, librería y dos butacas, todo seminuevo. Teléfono 412878.  
**PENSIONES Y HOSPEDAJES**  
OFREZCO pensión completa. Teléfono 421646.  
**ALQUILERES**  
PISO amueblado. Informes: Plaza San Esteban, 4, pral.  
ALQUILO piso nuevo estrenar, céntrico, calefacción. Informes, teléf. 414169.  
ALQUILARIA habitación dos camas, señoritas estudiantes. Eulogio Martín Higuera, 4, entresuelo.  
ALQUILO apartamento en Tabernes de Valldigna (Valencia), del 15 de septiembre en adelante. Teléfono 421887, Segovia.  
ALQUILO habitación con derecho cocina, confort, calefacción. Teléf 422109.  
SE alquila piso a estrenar, calefacción central. San Roque, 3, teléfono 413801.

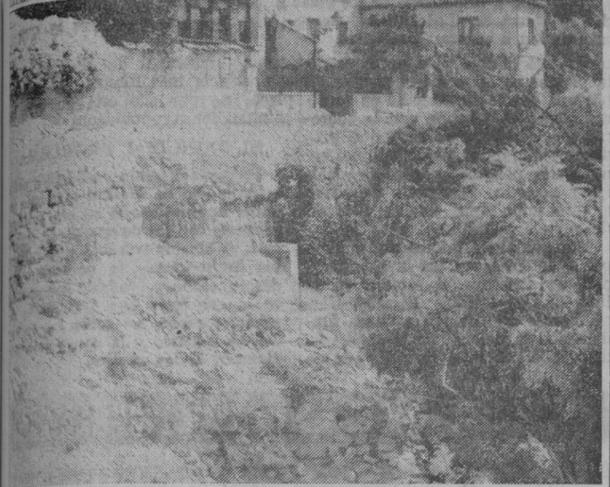
SE alquila piso céntrico, amueblado. Teléfono 420537.  
ALQUILASE, por temporada, piso amueblado. Teléfono 412044.  
**COMPRA**  
INTERESA compra de finca de 100 a 200 hectáreas, que sea llana y arenosa, a ser posible con agua. Trato discreto, pago al contado. Envien datos de situación y precio: Apartado de Correos 17.110, Madrid.  
**GANADOS**  
VENDO 200 ovejas paridas y abocadas. Antonio García Berzal, La Pradera (Valsaín).  
VENDO 200 ovejas de vientre. Prudencio Lucianié, teléfono 8, Bernuy de Porreros.  
VENDO 50 vacas y chotos. Adolfo Calabazas (Segovia).  
VENDO 110 ovejas y 60 corderas. Dionisio Alonso, Gomezserracín.  
VENDO 16 cerdos destete de 18 a 20 kilogramos. Dionisio Martín, La Las-trilla.  
VENDO ochos cerdos destete. Candido Martín, Zamarramala.  
SE venden ocho chotos suizos y mixtos. Sebastián García, Hontoria.  
**Al comerciante**  
le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

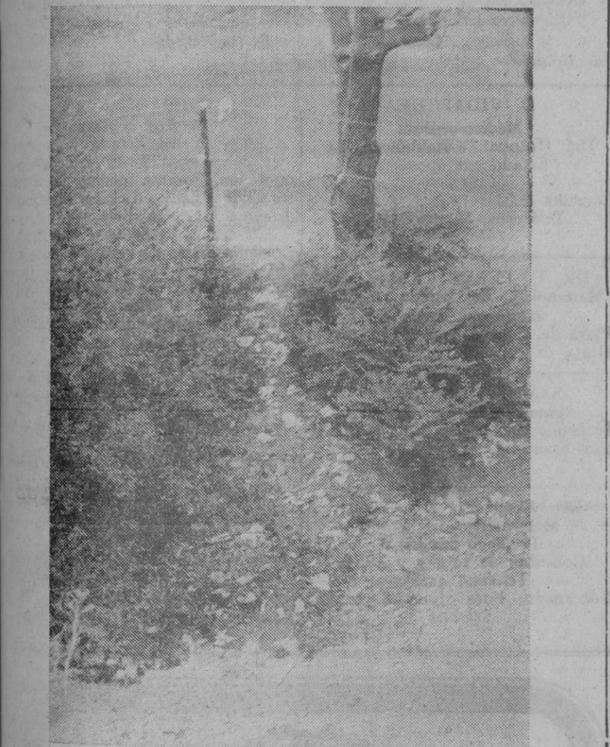
Basureros públicos junto a las murallas

Parte del lienzo de ésta se encuentra medio cubierto, en algunos puntos, por los desperdicios

Además de ese basurero general, y humos siguen llegando con harta frecuencia al barrio de El Carmen y otros lugares equidistantes de aquél



Junto al pretil del paseo de Don Juan II, otro gran basurero, de inadmisible presencia



Las basuras llegan hasta el paseo de Santo Domingo de Guzmán, desde la muralla del jardín de los Zuloaga

Plaza de Toros de Santa María la Real de Nieva

DOMINGO, 9 DE SEPTIEMBRE 1973 GRAN CORRIDA DEL

Bello Arte del Rejoneo

6 soberbios novillos de LA JARILLA (propietario don Pablo Lozano) de Madrid, serán torreados a caballo y rejoneados por las bellas amazonas

ANTOÑITA LINARES PAQUITA ROCAMORA LOLITA MUÑOZ

Acompañadas de sus correspondientes cuadrillas de auxiliares y sobresalientes

La corrida empezará a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde PRECIOS MUY POPULARES

¡NO DEJEN DE VER ESTE GRAN ACONTECIMIENTO!!

AL COMERCIANTE

Interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

Sin salir de Segovia... ¡la mayor exposición de muebles que usted pudo imaginar!

Muebles HERNANDO

FIESTAS EN PUEBLOS SEGOVIANOS

Como es sabido, muchos son los pueblos segovianos que celebran sus fiestas, en este mes de septiembre, y de algunos de ellos, muy pocos, nos van llegando los correspondientes programas, cuyos contenidos publicamos muy gustosamente.

RIAZA

Comenzaron hoy las fiestas en honor de Nuestra Señora la Virgen del Manto, Patrona de la villa. Por la mañana habrá dianas y pasacalles y a las 12, misa seguida de procesión. Por la tarde y noche, en la plaza Mayor, bailes, y a las 12, una colección de fuegos de artificio.

Mañana, domingo, a las 12,30, misa solemne con procesión y tradicional romería en la ermita de Hontanares; tarde y noche, bailes.

El lunes, 10, a las 11, encierro de las reses que serán lidiadas a las 5 de la tarde; tarde y noche, bailes.

El martes, 11, dianas; a las 5, corrida de rejonos; tarde y noche bailes.

El miércoles, 12, dianas; a las 11, encierro y a las 5, novillada.

CARBONERO EL MAYOR

Fiestas en honor de la Virgen del Bustar. Comenzarán hoy con un acto religioso a las 8,30 de la noche.

Mañana, a las 8,30 y a las 10, celebraciones eucarísticas; 11,30, misa concelebrada en la ermita de la Virgen del Bustar, con homilía por el párroco, don Eugenio Martín de la Iglesia; seguidamente, procesión. A las 8 de la tarde, celebración eucarística y final de la novena.

Los actos profanos serán: Esta tarde, a las 5, encuentro de fútbol; a las 6, inauguración oficial de las fiestas, con pasacalles; 11, noche, velada en la plaza de España.

El día 9, a las 5, novillada con la actuación del rejoneador Cándido López Chaves y los novilleros Manolito Sánchez y José Maquilla «Niño de las Monjas»; después se lidiará un novillo por aficionados; por la noche, bailes.

El día 10, a las 8, dianas; a las 12, concierto musical; a las 5, novillada, con la actuación de Curro González e Isidro Sánchez; a continuación, bailes.

El día 11, a las 5, el espectáculo América Taurina; y lidia de un novillo por aficionados.

El día 12, a las 8, dianas; 12, concierto en la plaza Mayor; por la tarde, competiciones deportivas y bailes.

SANTO TOME DEL PUERTO

Comenzaron ayer las fiestas en honor de la Virgen, con pasacalles, a cargo de la banda municipal de El Espinar; a las 11 hubo baile.

Hoy, día 8, a las 8, dianas; 12, misa seguida de procesión; bailes; a las 6, rosario y procesión; baile; 11, noche, velada.

Mañana domingo, a las 8,30, dianas; 12, misa y ofertorio; carreras de sacos; 5, partido de fútbol y después, bailes tarde y noche.

El lunes, a las 8,30, dianas, 12, misa por los difuntos y caídos; deportes y juegos; 5,30, concursos varios; 9 y 11, bailes.

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos, 1 defunción, y 1 matrimonio

Nacimientos: Francisco Javier Moreno y Fresnillo, hijo de Juan Francisco y Petra; Ana María García y Manso, de Anastasio y María de las Nieves; Carlos Benito y Sabor, de Francisco y María del Pilar; Ana Belén Martínez y Borreguero, de José Román y María Asunción; María Esther Bartolomé y Cubero, de José Luis y María Fuencisla; Roberto Sánchez y González, de Roberto y María Fuencisla.

Defunciones: Julio Lázaro y Hernández, de 61 años.

Matrimonios: Luis Díaz-Ripoll e Isern con María Lozano y Belda.

trabajos de extinción, como asimismo vecinos de otras localidades cercanas y el Servicio contra Incendios de Cuéllar.—V. Ríos.

HUARTE y Cía., S. A.

Necesita para sus obras de Segovia:

- CARPINTEROS ENCOFRADORES ALBANILES PEONES BUENA RETRIBUCION

6 EXTENSAS PLANTAS

llenas de muebles de todos los estilos y precios

TRAVESIA OBISPO QUESADA, 21 (Frente Estación Ferrocarril)

Mañana, cuestación pro subnormales en San Ildefonso y El Espinar



Mañana, domingo, se va a celebrar en San Ildefonso y en El Espinar la cuestación en favor de la Asociación Provincial de Subnormales. En ambas poblaciones se instalarán las mesas que son habituales, colaborando en la atención a las mismas y en la cuestación por calles y plazas, señoras y señoritas de las localidades y de las respectivas colonias veraniegas.

Desde el lunes quedará cortada la carretera de Segovia a La Granja

Según aviso de la Jefatura Provincial de Carreteras, que dimos a conocer el pasado día 1, a partir del lunes próximo, día 10, y hasta el 16, quedará cortada al tráfico la carretera de Segovia a San Ildefonso a la altura del punto kilométrico 78,700, como consecuencia de las obras de ensanche que se efectúan en el puente de Segovia.

Con este motivo, la mencionada Jefatura anunciaba también que los coches ligeros y los de línea de viajeros entre San Ildefonso y nuestra ciudad serán desviados por la carretera de San Ildefonso a Peñafiel, hasta el camino vecinal de Palazuelos, por el que continuarán a Segovia.

Los camiones (hasta 20 Tn. en dos ejes y 26 Tn. en tres ejes) se desviarán por la citada carretera de San Ildefonso a Peñafiel hasta Torrecaballeros, para continuar a Segovia por la N-110 de Soria a Plasencia.

380 niñas pasaron unas vacaciones en los albergues de S. Femenina en San Rafael y San Ildefonso

Como en años anteriores de los meses de junio a septiembre, se han venido celebrando en los locales de San Rafael y San Ildefonso, diversos turnos de albergues de Sección Femenina para niñas escolares comprendidas entre los 9 y 13 años.

A estos turnos de 21 días de duración, han asistido alrededor de 380 niñas de diversas provincias españolas, principalmente de los litorales como Cataluña, Levante, Andalucía, Galicia, etc.

Las excursiones hechas a nuestra provincia y sus alrededores les ha permitido apreciar su clima, su belleza, sus monumentos, tema principal y constante de todas las cartas a sus familiares y amigos. También, durante el turno, y como complemento indispensable de su formación, estas escolares han realizado pruebas gimnásticas, bailes regionales, competiciones deportivas, audiciones musicales, trabajos manuales, etc.

Además de todas estas actividades realizadas respetando siempre la iniciativa y libertad de la niña, el fin primordial que se pretende alcanzar es la educación a la vida en colectividad, y el que todo sirva de estímulo y deje en ellas un recuerdo imperecedero.

GOMEZSERRACIN

Un incendio destruye tres pajares y varias leñeras

Gomezerracin, 7.—(De nuestro corresponsal).—Un incendio declarado a las tres de esta tarde ha originado la destrucción de tres pajares y varias leñeras de esta localidad.

El fuego parece que se produjo como consecuencia de encontrarse un vecino del lugar quemando rastrojo y las llamas alcanzaron los precitados pajares, que eran propiedad de don Jesús y don Angel Manso y de don Eliseo Barroso. Al parecer, en ellos no se había guardado todavía paja. Colaboró todo el vecindario en los

COTO DE CAZA

Tomaría en arriendo, término municipal

Escribir Apartado 3344: Madrid

El secretario del Consejo Económico-Social Sindical del Centro, en Segovia

Ayer visitó nuestra ciudad el secretario del Consejo Económico-Social Sindical del Centro, don Francisco Montoya Rico, quien en la Casa Sindical mantuvo un amplio cambio de impresiones con el delegado provincial, examinando los asuntos más importantes que Segovia tiene planteados en el orden socio-económico. Después, los señores Ramírez González y Montoya Rico fueron recibidos por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Pérez-Hickman Rey, a quien informaron de cuanto se relaciona con la actuación del citado Consejo y de la incidencia que su puesta en marcha ejercerá sobre nuestra provincia.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

Los segovianos en los Juegos de Castilla y León

Las últimas noticias relacionadas con la participación de los segovianos en los I Juegos Deportivos de Castilla y León, que ayer dieron comienzo en Valladolid (de los que puede verse amplia información en la sección deportiva, son las siguientes:

En pelota a mano por parejas, Valladolid vence a Segovia, por lo que mañana, el equipo segoviano tendrá que disputar el tercer puesto.

El equipo femenino de balonmano ha perdido por 12-3 frente al de Salamanca. Las jugadoras segovianas estuvieron nerviosas y no jugaron bien.

Peatón: todas las horas son buenas para ser prudente. Camine siempre atento, el peligro no avisa.

IX ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Luis Ayala Toscano (Médico, Inspector del Cuerpo General de Policía) Que falleció en Segovia el día 9 de septiembre de 1964.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.

Su esposa, hijos, nieta y demás familia. Agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

# Incidentes en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense

Con ocasión de los exámenes de preselección para ingreso, que fueron suspendidos

Madrid, 7.—Esta mañana, a raíz de unos incidentes estudiantiles ocurridos en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense, fueron suspendidos, por orden de la autoridad académica, los exámenes de preselección para ingresar en dicho centro ante el nuevo curso académico 1973-74.

Los exámenes iban a desarrollarse escalonadamente, con participación de unos dos mil estudiantes entre las ocho de la mañana y las siete de la tarde. Cuando los aspirantes a ingresar en la Facultad iban a entrar en las aulas se personaron en el centro varias personas—al parecer estudiantes de otros cursos de Medicina—, quienes les explicaron diversos asuntos relacionados con la selectividad, tema que en los dos últimos cursos dio origen a distintas huelgas académicas en la propia Facultad.

En un ambiente de asamblea estudiantil se produjo una cierta confusión que determinó el que algunos se negaran a realizar las pruebas. Ante los incidentes producidos, la

autoridad académica ordenó colocar en el tablón de anuncios un aviso en el que se comunicaba la suspensión de los exámenes hasta nueva orden.

Sobre las once de la mañana, fuerzas de la Policía Armada a pie y a caballo aparecieron en el «campus» universitario y en ese momento los estudiantes abandonaron pacíficamente la Facultad.—Europa Press.

## EN CONTA DE LA SUPUESTA REFORMA DEL CALENDARIO UNIVERSITARIO

Barcelona, 7.—La junta de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona, se ha reunido hoy bajo la presidencia del decano, doctor Cerdá.

En relación con el informe del decano respecto a las noticias referentes a comienzo de curso en enero, la Junta llegó a las siguientes conclusiones:

1. No existe información oficial exacta respecto al sentido de tal medida y, por tanto, se hace difícil dar una opinión suficientemente fundamentada sobre las cuestiones de fondo que tal medida implica.

2. En principio, la medida parece absolutamente precipitada.

3. Una medida de tal repercusión no puede ser adoptada sin consultar la opinión de los estamentos interesados a efectos de que éstos expongan libremente sus pareceres.

4. Las razones pedagógicas esgrimidas en favor de comenzar en enero no parecen razones de peso.

En cambio, las razones en contra parecen muy graves desde el punto de vista universitario y pedagógico.

5. La junta cree apreciar que esta hipotética reforma del calendario escolar responde más a aspectos coyunturales que educacionales. A este respecto ha de manifestarse que los problemas que rebasan el campo universitario no pueden ser resueltos con medidas supuestamente pedagógicas, que sólo contribuirían a causar daños irreparables para los actuales estudiantes y para la misma institución universitaria.

Por último, el comunicado pide una información oficial que ponga fin a las noticias oficiosas.—E. Press.

## GANGA

### UN GRABADO DE REMBRANDT POR 7.000 PESETAS

Bilbao, 7.—Siete mil pesetas se han pagado por un grabado de Rembrandt en una subasta celebrada en Bilbao a cargo de la sala madrileña Hispanoamérica. Los objetos en subasta eran exclusivamente cuadros—setenta y siete lotes—y alfombras persas (veinte).

La sorpresa de la sesión fue la falta de puja por un grabado de Rembrandt, que se vendió por el precio que queda dicho.—Cifra.

# El principal problema de Madrid es la necesidad de descongestionar

El nuevo alcalde de Madrid ratifica la opinión de su antecesor sobre los terrenos del estadio Bernabéu

«La zona está calificada y solamente se podría descalificarla para mejorarla en beneficio de la ciudad»

Madrid, 8.—El nuevo alcalde de Madrid, señor García Lomas, celebró ayer su primera rueda de prensa con los informadores municipales. Dijo que estaba a disposición de los mismos para contestar a cuantas preguntas deseen, igual que lo había hecho su antecesor, Carlos Arias Agregó, «no me enfadaré» por lo que digáis y encontraréis siempre en mí información a vuestras preguntas.

Antonio Izquierdo, en representación de los informadores, puso de relieve que siempre encontraría en estos periodistas acreditados la colaboración y el afán que en defensa de Madrid encontraron Carlos Arias, el conde de Mayalard y otros alcaldes anteriores.

## EL SANTIAGO BERNABEU

La primera pregunta que todos los informadores tenían preparada era la del Santiago Bernabéu. A este respecto el señor García Lomas contestó que sólo sabe lo que escuchó por la radio hace unos pocos días cuando regresaba a Madrid: que se va a celebrar la junta del club, precisamente hoy, y que se van a presentar en la misma unos proyectos.

Mi posición sólo es una, que va mucho más allá que las simpatías a un club, la de defender los intereses de Madrid. Con esto no quiero atacar a nadie, y creo que está patente mi afición por los clubs deportivos, pero lo primero es mi cargo y la responsabilidad como alcalde, y como alcalde tengo que cumplir la ley. Mis antecesores en la Alcaldía, Carlos Arias y en Coplaco, Pedro Doblado, también lo dijeron. Si surgieran circunstancias nuevas sería necesario aplicar la ley también. Por otra parte, no puedo opinar de aquello que aún no sé.»

Sería para mí una satisfacción que ustedes, los informadores municipales, opinaran también con toda libertad en este tema una vez conocido el proyecto y que se hiciera una especie de referéndum popular para conocer esas opiniones.

## LA ZONA YA ESTA CALIFICADA

«El estadio, añadió el señor García Lomas, me parece bien, así como su conservación. Me pueden hablar del problema del tráfico, pero eso a mí no me asusta, porque ese problema sólo dura dos horas y se produce cada quince días. Muy cerca, en Azca, tienen estacionamiento para doce mil vehículos y en esas horas como no son comerciales estarán libres. Este estadio dio continuidad al que existía en Chamartín, el Real Madrid es propietario de los terrenos y la urbanización que se llevó a cabo en la zona se hizo pensando en el estadio, mis decisiones de alcalde tienen que ir siempre a no perjudicar al pueblo de Madrid. Vuelvo a repetir que me atengo a lo que han dicho mis antecesores, la zona está calificada y sólo se podría descalificar para mejorarla en beneficio de la ciudad.»

A los comentarios de algún informador sobre setenta plantas, el alcalde contestó:

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Con ello contribuirá usted a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto.

## ANDRES SANCHEZ

Contador del Estado

OPOSICIONES:

Banca y Caja de Ahorros

Comienza 15 septiembre

Teléfono 41-52-17

## CEMENTO VALDERRIVAS

y toda clase de materiales de construcción

Celosías y ventanetas SAS

ROBLEDANO

Calle de Cuéllar 3 al 7

Suministros directos de fábrica a obra

BENITO CALVO MERINO

Teléf. 414904 y 412404

## MOSA

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o llamen al teléfono 421626-SEGOVIA

## SE VENDEN

CHALETES DE LUJO, llave en mano, piscina y garaje, porche con chimenea, vistas a Peñalara.

La Granja de San Ildefonso (Segovia)

Razón:

Cartonera Juárez, teléfono 98

## Devastadoras tormentas en las provincias de Valencia y Barcelona

(Viene de la página 1)

ciones de la fábrica a la espera de que funcionara de la compañía suministradora de electricidad procedan a la apertura del transformador.

## NO CIRCULAN LOS TRENES

Se ha suspendido la circulación de trenes en la línea de los Ferrocarriles Catalanes desde las diez y cinco de la mañana a consecuencia de las inundaciones sufridas en la vía, a la altura de la Bordeta, en las proximidades del túnel de entrada de la plaza de España.—Logos.

## DAÑOS POR LA TORMENTA EN BILBAO

Bilbao, 7.—De bastante importancia se consideran los daños materiales causados por la tormenta que descargó esta tarde en las primeras horas sobre varios puntos de la capital y provincia.

La zona más afectada parece ser la del barrio bilbaíno de Uretamendi, donde quedaron anegadas varias casitas. En las labores de achique intervinieron los bomberos de Bilbao. Cifra.

piensos  
**Biona**

Exclusiva de venta y fabricación

H. de VDA. de JOSE FERNANDEZ

San Facundo, 1 y Carretera de San Rafael, 66

Información de mercados regionales

La tónica fundamental del mercado de Arévalo ha sido la desanimación. Los compradores se han retraído y, consecuentemente, los precios no han tenido oscilaciones muy destacadas.

El alza: Vacas para carne, con tres pesetas, de 35 a 40 pesetas kilo; y las corderas de vida, con tres de subida, de 70 a 73 pesetas el kilo.

En baja: Ovejas de desecho, de 32 a 34 kilo; cordero pascual, de 65 a 68 kilo; bajas pequeñas de dos pesetas kilo.

Repitieron precio: Vacas de leche, de 36 a 38.000 pesetas; erales, de 50 a 52 kilo; terneros pequeños, de 95 a 105 kilo; novillos para carne, de 54 a 56 kilo; añejos vivos, de 62 a 65; ovejas de vida, emparejadas, de 2.500 a 2.800; cordero lechal, al vivo, de 105 a 110 kilo; cerdo cebado, de 46 a 48 kilo; al destete, de 1.300 a 1.500 pesetas unidad, y destinados a tostones, de 110 a 120 kilo.

## EN MEDINA DEL CAMPO

Las cotizaciones fueron muy similares a las del mercado anterior. Se cotizaron las ovejas de clase

## EN SEGOVIA

Bastante animación de gente en el mercado y animación también en los corros que trataban del ganado porcino. La semana pasada, se cotizaron en este sector desde las 47 hasta las 49 pesetas, en que terminó la jornada. Pues Bien, el jueves se partió de ese precio pero la cotización osciló hasta las 50 pesetas y parece que en algunas partidas se superó esa cifra, siempre teniendo en cuenta la calidad del ganado.

Por lo que se refiere a los piensos, siguió animada la cebada, que este jueves ha vuelto a ganar otros diez céntimos en kilo, cotizándose por lo tanto a 5,80. En los demás piensos, sin novedad, o sea: algarrobas, a 14 pesetas, yeros a 13 y maíz a 9,60.

Es un servicio de PIENSOS BIONA

primera con buenos rendimientos, entre 35 y hasta 40 pesetas kilo vivo; otras clase segunda, a partir de las 30 y de clase tercera, desde 23 pesetas. Con bajos rendimientos se pesaron a partir de las 18. Corderas, entre 70 y 72 pesetas. Recentales, 68 y 72 y 73 pesetas; corderos pascuales hasta unos 25 kilos de peso entre 57 y 60 pesetas kilo vivo; otros con pesos mayores, a partir de las 52. En lechazos, los precios fueron muy variados. Vimos pedir hasta 130 pesetas kilo vivo pero no que se llevara a cabo la operación. Sin embargo hubo ventas a 120, 115, 112, 108 y 100 pesetas kilo vivo, según pesos y razas, siempre con dominio de las 112-15.

## Porcino

En ganado porcino presentaron 228 ejemplares siendo bastantes las ventas realizadas. Se pagaron los de siete semanas entre 1.250 y 1.500 pesetas; con algo más de tiempo, hasta las 2.000 pesetas y las mayores de medio cebo, entre 2.500 y 3.000 pesetas, según kilos. En los cebaderos se hacen operaciones a partir de las 43 pesetas kilo vivo.

## HUMOR



—Es el amigo del que os hablo siempre...

inter  
MASIGAL  
Fernández Ladreda, 18  
Tel. 1762 SEGOVIA

## Plaza de Toros de Aranda de Duero

Mañana, a las 5 de la tarde  
Primera corrida de feria.  
6 toros de los señores Rodríguez Pacheco, de Salamanca.  
Diego PUERTA  
Santiago Martín EL VITI  
Roberto DOMINGUEZ  
Taquillas: HOY, de 5 a 9, para venta de localidades sueltas.

Viajes  
**azor** S.A.  
Agencia de Viajes Grupo A

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA

Accidentes de Trabajo y Tráfico

Secuela de parálisis

Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos — Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS

Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 8  
Teléfono: Clínica, 412049  
Domicilio, 413902

DR. L. PEREZ CASANOVA  
Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X  
Plaza del Corpus, 2, 2.º - Tel. 411530  
Horas de consulta: 11 a 2 y 4 a 6

SAMUEL BORREGON  
Aparato digestivo. Rayos X  
Suspende la consulta hasta el día 18  
San Francisco, 32 Segovia  
Teléfono 413924

DR. MANUEL MONTOYA  
Maternólogo del Estado  
Tocólogo municipal  
Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6.  
Teléfono 412857  
Gobernador Fdez. Jiménez, 17, 3.º  
Segovia

JESUS H. CANG  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico del Registro Civil y médico de casas de socorro  
Avenida Fdez. Ladreda, 18, Segovia  
Teléfono 413869 y 412713  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

FERNANDO PEREZ GARZON  
Especialista en niños Rayos X  
Médico de la Beneficencia Municipal  
Consulta diaria de 11 a 1  
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros), teléfono 412858

JUAN ANTONIO PERTEGUER  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta, de 11 a 1  
Independencia, 8, 2.º Tel. 413749

MARTIN GOMEZ MERINO  
Especialista en psiquiatría y neurología  
(enfermedades mentales y nerviosas)  
Consulta diaria de 3 a 5  
excepto sábados  
Ezequiel González, 21 - Tel. 415500

**FIDECAYA**  
EL AHORRO PREMIADO  
... en toda España

Resultado del sorteo FIDECAYA celebrado ante el notario del Ilustre Colegio de Madrid, don Alberto Ballarín Marcial.

HAN DUPLICADO SU CAPITAL	Día 31 marzo 1973	
los siguientes números de todas las series	2268	
HAN DUPLICADO SU CAPITAL	5790	
las fracciones	1.º 6971	6.º 3800
decimales cubiertas	2.º 4707	7.º 1589
de los siguientes números	3.º 1372	8.º 8804
	4.º 2272	9.º 8750
	5.º 5334	10.º 8018

Oficinas en toda España  
En esta Zona:

SEGOVIA	Plza. Reina D.ª Juana, s/n.	Tel. 41-39 87
VALLADOLID	S. Felipe Neri, 3	Tel. 22 72 03
AVILA	Duque de Alba, 1	Tel. 21 32 69
ARENAS DE SAN PEDRO	Alfonso Rodríguez, 8	Tel. 166
AREVALO	Plza. del Salvador, 13	Tel. 21 35 39
PIEDRAHITA	Calvo Sotelo, 11	Tel. 225 08 69
LEON	Gil y Carrasco, 6	
MADRID	Alcalá, 79	
BARCELONA	Córcega, 302-304	Tl. 2177354

CONSULTE AL DELEGADO FIDECAYA DE SU LOCALIDAD

# Aquí, todos los DEPORTES

## DEPORTE SEGOVIANO

### La G. Segoviana jugará mañana en Toledo y el Acueducto recibirá en El Peñasal al Santa Bárbara

Doble encuentro entre segovianos y toledanos. Por una parte los titulares de ambas capitales se enfrentarán, a las seis de la tarde, en la Ciudad Imperial por lo que la expedición segoviana saldrá desde El Peñasal a las 10. Y el Acueducto recibirá al Santa Bárbara.

El Toledo es, quizá, el peor rival que pudiera tocarles a los gimnásticos en la jornada inicial del Campeonato. El equipo toledano se ha reforzado al máximo, fichando varios destacados jugadores que quedaban libres en sus respectivos equipos, entre ellos el ex-gimnástico Grande. Aspiran a ser los «gallitos», y podrían conseguirlo, porque el conjunto es de gran potencia.

Esta circunstancia obligará a los segovianos, primero a no desmoralizarse, y segundo, a emplearse a fondo para tratar de demostrar que no hay que asustarse ante los «nombres» que han venido «pisando fuerte» en la Tercera División y en la Primera Regional.

El preparador azulgrana Alejandro Adrián de Miguel, a la vista del estado de los jugadores, decidirá esta misma noche la alineación ya que tiene dos dudas, Emilio y Nete, por causa de lesiones que esta misma tarde serán sometidos a prueba. Por el momento, podemos facilitar la lista de jugadores convocados para este encuentro: Bellota, Navarro, Valeriano y Ernesto Cuéllar, Vegas, Alonso, Mariano, Diego, Del Río, Julito, Navas, Malaquías, Minguela, Enrique Navarro y Manolo de Antonio.

#### ACUEDUCTO - SANTA BARBARA

A las cinco y media en el campo de El Peñasal se inaugura la temporada futbolística con el encuentro de Segunda Regional entre el C. D. Acueducto y el Santa Bárbara de Toledo equipos que el año pasado se hicieron famosos en toda España por aquel suceso de las quemaduras.

Efectuado, ayer, el último entrenamiento por los acueductistas, todos parecen encontrarse en óptimas condiciones para afrontar la primera jornada. Reina un optimismo moderado y todos tienen conciencia de lo que representa este primer obstáculo.

Por su parte el entrenador, Mariano Gutiérrez se encuentra contento y esperanzado de cara a la nueva temporada. En cuanto al partido de mañana el preparador segoviano ha citado a la totalidad de la plantilla. De alineación aún es prematuro, pues tiene duda en determinados puestos.

El partido se jugará con un balón regalado por un establecimiento hostelero.

Por la mañana, todos los componentes de la plantilla asistirán a una misa que se oficiará en El Salvador, a las diez y media.

#### MEDINENSE - CUÉLLAR

El C. D. Cuéllar jugará su segundo partido en la Primera Regional

#### Newcombe y Davidson, campeones en dobles, en Forest Hill

Forest Hill (Nueva York), 7.— Los australianos John Newcombe y Owen Davidson se han proclamado campeones de dobles del torneo de tenis «open» de Estados Unidos. Newcombe y Davidson se impusieron a sus compatriotas Rod Laver y Ken Rosewall en cuatro sets, por 7-5, 2-6, 7-5 y 7-5.

#### RESIDENCIA TAGORE

La casa del estudiante  
Horas de oficina:  
De 11 a 1 y de 5 a 8.

#### SE VENDEN 6.000 m<sup>2</sup>

de pradera cercada, con varios árboles, pozo en el centro, grande edificación con vivienda dentro de la finca, agua corriente, en barrio de Segovia a unos tres kilómetros de la estación del ferrocarril, con carretera hasta la puerta. Informes y más detalles: Gestoría Calero, Plaza Doctor Laguna, 4, Segovia.

Preferente de la Federación Oeste. Su debut, el domingo último, no fue bueno. Perdió, como es sabido, en su propio terreno, por lo que mañana tratará de recuperar alguno de esos puntos, aunque el partido no será nada fácil en el campo del Medinense.



Las puertas de El Peñasal se abrirán mañana para la primera jornada oficial del nuevo campeonato de Liga. ¿Cuándo será sustituida esta entrada por la gran puerta del nuevo estadio?

(Foto F. Peñalosa)

### Definitivamente, el Día Mundial del Fútbol se celebrará en Barcelona el 31 de octubre

#### Las selecciones de Europa y América reunirán famosos jugadores

Barcelona, 7.—Definitivamente, el primer día mundial del fútbol se celebrará en el estadio del Club de Fútbol Barcelona el día 31 de octubre, enfrentándose dos selecciones de los mejores jugadores de Europa y América.

Para dar cuenta de los principales detalles de esta organización, se ha celebrado a primera hora de la tarde una reunión informativa que han presidido Agustín Montal, presidente del Barcelona; Pablo Porta, vicepresidente de la Federación Española, y René Courte, secretario de la FIFA. El programa de actos es el siguiente:

29 de octubre, recepción de federativos, técnicos y jugadores.

30 de octubre, a las dos, almuerzo ofrecido por el Barcelona a técnicos y jugadores; a las 9,30 de la noche, cena del Ayuntamiento a las autoridades deportivas.

31 de octubre, a las dos, almuerzo del Barcelona a los medios informativos.

A las nueve de la noche, encuentro de fútbol Europa-América.

En las explicaciones ofrecidas por los señores Montal, Courte y Porta, así como por el seleccionador europeo Ladislao Kubala, que también estuvo presente en la reunión, se puso de manifiesto que el encuentro se disputa con fines benéficos, correspondiendo a la FIFA el control y asignación del beneficio que se obtenga y con las ganancias se creará el fondo de beneficencia de la FIFA.

La comisión organizadora la preside sir Stanley Rous, y sus miembros son Harry Cavan (vicepresidente de la FIFA), Artemio Franchi (presidente de la OETA), Teófilo Salinas (presidente de la Confederación Sudamericana), Andrés Ramírez (secretario de la Federación Española), Fernando Riba, secretario del C. F. Barcelona, y como secretario, René Courte, de la FIFA.

Los árbitros y jueces de línea serán designados por la Comisión de Arbitros de la UEFA en una próxima reunión.

Los colores de los equipos serán pantalón y camiseta blanca los americanos y camiseta naranja y pantalón azul claro los europeos. La FIFA ofrecerá un trofeo al equipo vencedor y se realizará una película del encuentro para difusión internacional del mismo a través de las distintas Federaciones; se está en tratos con Eurovisión y la O.I.T. para transmitir el partido en directo a Europa y América.

La lista de seleccionados europeos fijada el 16 de junio estaba integrada por Viktor (Checoslovaquia), Jennings (Irlanda), Facchetti (Italia), Moore (Inglaterra), Stephano- vic (Yugoslavia), Krol (Holanda), Netzer (Alemania), Keita (Mali), Eusebio (Portugal), Cruyff (Holanda), Lubanski (Polonia), Riva (Italia), Pirri (España), Gallego (España), Beckenbauer (Alemania) y El- dstro (Suecia).

Por distintos motivos, según declaró Kubala, se ha tenido que prescindir de tres jugadores, ya sea por lesión o por necesidades de su selección nacional. El yugoslavo Stephano- vic será sustituido por el alemán Breitner, el belga Vandelen ya había sido sustituido por el italiano Facchetti y el polaco Yubanski lo será por el italiano Mazzola. Por lo que respecta a América, los seleccionados Zagalho y Sivori no han decidido aún la lista. Pero se tienen ya los nombres de los brasileños Pereira, Paulo César, Marco Antonio y Rivelinho y los peruanos Sotil y Cullillas. Falta designar los representantes de Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.

#### MONTAÑISMO EL KILIMANJARO, CONQUISTADO POR DOS MADRI- LEÑOS

Madrid, 8.—El mítico Kilimanjaro, el cráter del antiguo volcán africano, cubierto de nieves perpetuas con 6.010 metros sobre el nivel del mar, ha sido conquistado por un itinerario nacional inédito, gracias a la técnica y preparación de dos miembros del Grupo de Alta Montaña de la Sociedad Deportiva Excursionista de Madrid.

Los hermanos Miguel y Luis López Fernández, perfectamente aclimatados después de ascender los días 16 y 17 de agosto pasado a Punta Batán, Munt Kenia, de 5.199 metros han obtenido un señalado éxito al superar los difíciles 1.200 metros del Glaciar Hein, a través de la Ruta Umbwe.

#### PEREZ DE TUDELA, AL HIMALAYA

Madrid, 7.— Los alpinistas César Pérez de Tudela (España) y Ramiro Navarrete (Ecuador) saldrán dentro de pocas horas, por vía aérea, hacia Nepal, en donde según plan trazado por P. de Tudela pretenden escalar una montaña de más de 8.000 metros, el Manaslu, hacia la que precisamente hace doce días partieron los componentes de la expedición de la Federación Española de Montañismo.

Hasta la fecha el alpinismo español y el ecuatoriano no han alcanzado esta importante cota de los ocho mil metros. Se sabe que en los ambientes andinistas del Ecuador, la decisión de Pérez de Tudela de hacerse acompañar por Navarrete ha sido muy celebrada. Ambos montañeros son portadores de banderas de sus respectivos países que pretenden fijar en la cumbre del Manaslu.

Si bien ambos montañeros llevan 14 días de retraso con relación a la anteriormente citada expedición de grupo, confían encontrarse en la base del pico citado dentro de 20 días.

## Comenzaron los I Juegos Deportivos de Castilla y León

### Algunos atletas segovianos, bien clasificados en las eliminatorias Pero la actuación de conjunto no fue brillante

#### En pelota a mano individual, Martín Lajo finalista

En el Estadio de la Juventud, presidido por las primeras autoridades locales, se celebró el acto inaugural de los I Juegos Deportivos de Castilla y León.

Se inició el acto con el desfile, encabezado por una escuadra de la Policía Municipal motorizada. El pendón de la ciudad, portado por el olímpico Félix Suárez, precedía a las embajadas deportivas de las diez provincias participantes, con sus respectivas banderas, portadas por cuatro atletas y bellas señoritas ataviadas con el traje típico. La banda de música de la VII Región Militar marcó el ritmo del desfile.

Una vez formados todos los participantes en el centro del Estadio de la Juventud, el gobernador civil de Valladolid procedió a izar la bandera de los juegos, a los acordes del himno nacional, al mismo tiempo que, en distintos mástiles, se izaban las de las diez provincias participantes.

La jugadora internacional de baloncesto, Africa Lesmes, dio lectura al juramento de fidelidad en nombre de todos los deportistas.

El alcalde de la ciudad pronunció unas palabras de bienvenida, resaltando el esfuerzo realizado por todos los que han hecho posible esta primera edición de los Juegos, que el año próximo podrán contar con el Polideportivo Municipal y tener así más brillantez. El gobernador civil declaró inaugurados los Juegos, concluyendo el acto con el desfile de todos los participantes.

#### ATLETISMO

100 m. vallas fem. (final)

1. Rosa Colorado (Sal.), 15.3.

100 m. lisos fem. (semifinal)

1. Dolores García (Sal.), 12.9.

100 m. lisos fem. (semifinal)

1. Luisa Samos (Sal.), 12.9.

2. C. Cocolina (Vall.), 13.3.

3. E. Valiñas (Seg.), 14.3.

100 m. lisos masc. (semifinal)

1. S. Paraíso (Sal.), 11.2.

2. J. de Pablos (Vall.), 11.2.

3. A. Martín (Seg.), 11.8.

100 m. lisos masc. (semifinal)

1. S. Segurado (Zam.), 11.1.

400 m. lisos masc. (semifinal)

1. A. Benito (Sor.), 53.6.

2. Pérez Ceballos (Sal.), 53.7.

3. S. Pastor (Seg.), 54.0.

400 m. lisos masc. (semifinal)

1. Angel Martín (Pal.), 53.3.

400 m. lisos fem. (semifinal)

1. R. Colorado (Sal.), 1-01-03.

2. T. Bermejo (Seg.), 1-04-0.

400 m. lisos fem. (semifinal)

1. A. Tudela (Vall.), 1-04-2.

Lanz. jabalina masc. (final)

1. J. I. Recio (Vall.), 49.56.

2. A. M. Benito (Sal.), 49.56.

3. E. Minguéz (Seg.), 46.44.

Salto altura fem. (final)

1. A. Domínguez (Sal.), 1,45.

100 m. l. fem. (final de 2.º)

1. E. Peña (Burg.), 13.7.

2. R. Núñez (Seg.), 14.0.

3. E. Valiñas (Seg.), 14.3.

100 m. l. masc. (final de 2.º)

1. A. Martín (Seg.), 11.9.

2. C. Castilla (Seg.), 12.2.

100 m. lisos fem. (final)

1. C. Cocolina (Call), 13.1.

100 m. lisos masc. (final)

1. S. Paraíso (Sal.), 10.7.

800 m. lisos masc. (final)

1. S. Iñigo (Sal.), 1-56-8.

Salto longitud masc. (final)

1. I. de la Rosa (Vall.), 6,76.

5.000 m. lisos masc. (final)

1. M. Haro (Pal.), 14-42-6.

Lanz. jabalina fem. (final)

1. C. Martínez (Burg.), 29.12.

Puntuación masculina

1. Valladolid, 59 puntos.

2. Salamanca, 51.

3. Palencia, 38.

4. Segovia, 30.

Puntuación femenina

1. Salamanca, 53 puntos.

2. Valladolid, 50.

3. Burgos, 22.

4. Segovia, 5.

200 m. mariposa masc.

1. Pablo Morera (Vall.), 2-30-4.

200 m. braza fem.

1. E. San Saturio (Sor.), 3-04-9 (récord regional).

200 m. braza masc.

1. C. Fernández (Vall.), 2-52-7.

Relevos 4 por 200 m. libres

1. Santander.

Puntuación después de la primera jornada (femenino)

1. Valladolid, 41 puntos.

2. Santander, 35.

3. Soria, 25.

4. León, 18.

Puntuación después de la primera jornada (masculino)

1. Santander, 59 puntos.

2. Valladolid, 56.

3. Soria, 29.

4. León, 26.

5. Salamanca, 18.

6. Zamora, 0.

#### PELOTA A MANO

La eliminatoria de pelota a mano individual, entre Segovia y Valladolid, se inclinó a favor de nuestro paisano, Martín Lajo «Perillo», que venció al representante vallisoletano por 18-14. De esta forma, se asegura ya la medalla de plata y pasa a jugar la final con el representante de Soria, Paqui, que venció a Maroto IV, de Logroño, por 18-15. El soriano demostró ser un gran jugador, por lo que el finalista segoviano tiene un difícilísimo partido.

#### NATACION

### El equipo de EE.UU. estableció nueva marca mundial en 4 por 200 libres masculinos

Belgrado, 7.—La de ayer fue la cuarta jornada de los mundiales de natación, waterpolo y saltos de Belgrado. De nuevo fueron batidos récords, uno del mundo y otro europeo, y continuó la pugna entre alemanes orientales y norteamericanos por la consecución de medallas.

200 metros braza femeninos:

1. Renate Vogel (Alemania Democrática), medalla de oro, batiendo el récord europeo, 2-40-1; 2. Hannelore Anke (Alemania Dem.) (medalla de plata); 3. Lynn Cocela (U. S. A.), (medalla de bronce). Nieves Panadell fue quinta en su serie. No pasó a la final.

400 m. libres masculinos:

1. Haether Greenwoods (U.S.A) 4-20-28 (medalla de oro); 2. Keena Rothammeh (USA), (medalla de plata); 3. Novella Calligaris (medalla de bronce).

200 m. estilo masculinos:

1. Gunnar Larsson (Suecia), 2-8-26, medalla de oro; 2. Stan Carper, (USA), de plata; 3. David Wilkie (Gran Bretaña), de bronce.

Relevos 4 x 100 m. masculinos:

1. Estados Unidos, 7-33-22 (récord mundial), medalla de oro; 2. Australia, de plata; 3. Alemania occidental, de bronce.

Salto de 10 metros:

1. Ulrike Knappe (Suecia), 406,77 puntos, medalla de oro; 2. Milana Duchkova (Checoslovaquia), de plata; 3. Irina Kalinina (URSS), de bronce.

200 m. espalda femeninos:

1. Melissa Belote (USA), 2-20-52, medalla de oro; 2. Enith Brigitta (Holanda), de plata; 3. Andrea Gyamarti (Hungría), de bronce.

La española Herminia Jaquetti, en su serie, en 2-34-96; no pasó a la final.

#### WATERPOLO

España ha vencido a Alemania occidental por seis goles a cinco en su encuentro del grupo B.

Otros resultados:

Grupo B.—Méjico, 4; Grecia, 0.

Rumania, 6; Holanda, 5.

Grupo C.—Bulgaria, 8; Israel, 3.

#### COLEGIO IONE

#### Enseñanza Gratuita

Según comunicado de la Delegación de Educación y Ciencia de nuestra provincia, se ha concedido a este Colegio subvención para siete unidades de E. G. B.

En su consecuencia el Colegio Ione impartirá gratuitamente la enseñanza correspondiente a los siete primeros cursos de E. G. B. durante el curso escolar 1973-1974.

Matrícula, en Conde Sepúlveda, 1, 1.º C. Teléfono 421383.

Horas: Mañanas, 11 a 1; tardes, 5 a 7.

Preescolar desde dos años. Párvulos.

Comienzo del curso: día 17.

#### ACCESORIOS LA UNION RECAUCHUTE

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Sus cubiertas en TYRESOLES y ahorrará el 60 por ciento del valor de un neumático nuevo

#### Ya está el próximo curso encima

¿Has pensado en tu matrícula?

#### INCA te ofrece

#### TURISMO

#### AZAFATAS Y RECEPCIONISTA

#### SECRETARIADO

#### INGLES-FRANCES

#### MECANOGRAFIA

#### TAQUIGRAFIA

#### ESTENOTIPIA

NO ALINEADOS

# INVITACION A LA CONFERENCIA A QUE ROMPA CON ISRAEL

Argel, 8.—El comité de proyectos de la conferencia de Estados no alineados que se está celebrando en Argel, ha aprobado una resolución sobre el Oriente Medio por la cual se invita a la conferencia que rompa con Israel, dijeron ayer fuentes de la conferencia.

La resolución da la bienvenida a la decisión adoptada por varios países africanos, de romper sus relaciones con Israel e invita a los demás

países a hacer lo mismo.—Efe.

## GADAFI: CUBA ESTA ALINEADA CON LA URSS

Argel, 8.—El dirigente libio Muammar Gaddafi declaró que el doctor Fidel Castro, el revolucionario cubano, no tenía nada que hacer en la conferencia del más alto nivel de Estados no alineados que se está celebrando en Argel, por cuanto Cuba está plenamente alineada con la URSS.

Pareció que iba a desencadenarse una disputa ideológica entre ambos hombres, los cuales convivieron a la conferencia, por lo demás poco adormilada, cuando el coronel Gaddafi hizo unas agudas observaciones críticas sobre el comunismo.

Fidel Castro, cuando en su turno se dirigió a la conferencia, hizo un resplandeciente elogio de la Unión Soviética, el cual, según observaron privadamente algunos delegados, parecía proceder directamente del Kremlin.—Efe.

## ITALIA OTRA VICTIMA DEL COLERA SON YA 27

Foggia (Italia), 8.—Con la muerte de la anciana Marianna Maione, de 77 años de edad, fallecida anoche en los «Hospitales Reunidos» de Foggia, al sur de Italia, el número total de víctimas causadas por o epidemia asciende a 27.

La señora Maione había sido hospitalizada el pasado domingo acusando síntomas de infección colérica, y aunque un análisis preliminar de laboratorio había dado resultados negativos, las autoridades sanitarias informaron que será preciso esperar a los resultados de los análisis necroscópicos para conocer con certeza las causas del fallecimiento.—Efe.

**CONDUCTOR:** Recuerde que debe facilitar la maniobra de un vehículo que le adelante y para ello debe ceñirse a su derecha

## SEGUNDO MOLINERO

PARA FABRICA DE HARINAS DE GRAN CAPACIDAD

Se requiere:

- Mucha experiencia
- Competencia
- Dotes de mando

Se ofrece:

- Remuneración a convenir, según aptitudes
- Rápido ascenso
- Vivienda confortable

Dirigirse con detalles, servicios prestados, al Apartado 565, VALLADOLID (Ref. molinero.) O.C. 11.530

IMPORTANTE EMPRESA DE TELEFONIA

precisa para Segovia y provincia

## REPRESENTANTE

para sus fabricados: PORTEROS ELECTRONICOS, TELEFONIA INTERIOR E INTERCOMUNICACION

Interesados escribir con amplios datos al:

Apartado de Correos 490, de VALLADOLID



Aunque parezca increíble, este señor inválido ha pagado nada menos que tres millones de pesetas por ese carnero, en Adelaida. El dice que espera maravillas del animal



El pueblo romano tiene ahora una nueva guerra: la del cólera. Así ve Longinos esta lucha de Roma contra la epidemia

# LA MAS COMPLETA INVERSION INMOBILIARIA



**oir...**

todas las posibilidades de inversión. El saber no ocupa lugar...



**ver...**

las ventajas de invertir sobre inmuebles ya construidos por HICONSA-RENTA, S. A. con escritura notarial de propiedad en mano...



**recibir...**

el 12 % neto anual de HICONSA-RENTA, S. A. mediante documento mercantil que asegura liquidez y elimina todo riesgo para el inversor...

## HICONSA RENTA S.A.

Filial de HICONSA: capital social 100.000.000 Ptas.

117 EDIFICIOS CONSTRUIDOS Capitán Haya 52- Madrid

**INVERSION INMOBILIARIA.** Su capital invertido en HICONSA RENTA, está respaldado por una propiedad escriturable ante Notario, en el acto, cuando Vd. invierte sobre edificios terminados.

**AVAL DE LA LEY 57/68.** Cuando Vd. invierte sobre edificios en construcción, las cantidades que Vd. entrega a HICONSA, están avaladas por Póliza de Seguros de la "Compañía Española de Seguros Crédito y Caución".

**LIQUIDEZ INMEDIATA.** HICONSA le ofrece una absoluta y total liquidez al capital invertido en cuotas en Pro-indiviso de sus inmuebles.

**PLUSVALIA.** HICONSA RENTA pone a su alcance la posibilidad de obtener el más elevado índice de plusvalía en función de las zonas elegidas para sus inversiones.

**ELEVADA RENTABILIDAD.** HICONSA RENTA le garantiza un 12% Neto Anual por contrato y para mayor seguridad le proporciona los oportunos documentos mercantiles que eliminan todo riesgo para el inversor.

BARCELONA C/ Mallorca, 272-276 Tfn. 216 09 22

SEVILLA Queipo de Llano, 34-1.º Tfn. 21 74 09

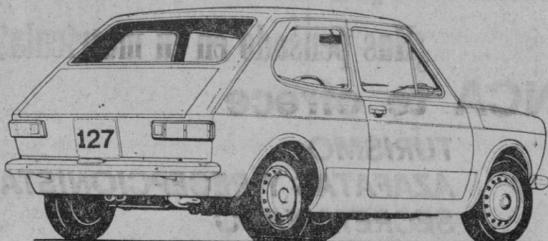
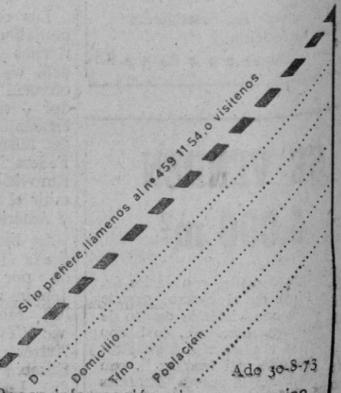
LA CORUÑA Rúa Nueva, 3 y 5-3.º Tfn. 22 79 72

VITORIA C/ Daño, 20 Tfn. 21 41 03

VALENCIA Avda. Barón de Carcer, 48 Tfn. 21 42 19

GRANADA Ganivet, 4

HUELVA Playa "EL ROMPIDO" (Cartaya) Urb. "PUNTA DEL CAIMAN" Isla Cristina



véalo en: **GARAGE SOUSA**  
POLIGONO INDUSTRIAL  
Unico servicio oficial SEAT en Segovia

CRONICAS EN NAFTALINA

La Segovia de hace medio siglo... y más EL CASINO DE LA UNION

Es muy difícil que las cosas, como las personas, evolucionen, vean pasar los años y conserven, sin embargo, la misma fisonomía, el mismo ademán, idéntica posición y aspecto exterior. El Casino de la Unión, situado desde casi tres cuartos de siglo en el cogollo de la Calle Real, puede decirse que no ha cambiado, desde los remotos tiempos en que fui socio de él. Sólo tal vez, falta un café—el café de la Unión—que exista en su planta baja, y que hoy ocupa un establecimiento comercial. Por lo demás, ningún cambio sustancial, como no sea el obligado atusamiento y remozamiento que exige el paso de los años. Quien decir, a que nada ha cambiado en su estructura interna ni externa.

En la época a que quiero referirme, por los años 1917 y 1918 el Casino de la Unión era el refugio de la aristocracia segoviana. En invierno, sobre todo, el que más y el que menos, tenía dificultades de calefacción en sus casas—recordemos que Don Antonio Machado solía decir que cuando nevaba abría las ventanas de su cabaña para ver si entraba en ella algún calor de la calle—y se acogía al Casino, por las tardes, principalmente para disfrutar de la calefacción central de aquel refugio. Por ello el Casino tenía una fisonomía propia, una clientela propia y bastante exclusiva, cuyo censo sería imposible confeccionar ahora, pero que intentaré esbozar como Dios me dé a entender y la memoria me ayude.

El Casino comenzaba a «poblarse» después de comer. Los siberianos se entretenían en los amplios y cómodos butacones, pedían su taza de café y dejaban volar a la par que sus pensamientos y fantasías, las volutas de humo de su cigarro. No fumé nunca parte de esta «aurea mediocritas» pero reconozco que lo debía pasar muy bien.

Un poco más tarde, y satisfechas las epitéreas apatencias del café la copa y el puro, comenzaban las partidas de cartas, ajedrez, de chamelero y dominó y de billar. Entre las primeras había una muy famosa, que se asentaba en una mesa—la primera o segunda del gran salón, según se entraba, donde se jugaban las más científicas partidas de tresillo, cuyos asiduos eran, en primer lugar el doctor Don Antonio Herrero Teodoro, un militar cuyo nombre no recuerdo, otro personaje muy famoso por su ingenio vivaz, al que recordamos por Don Lute, y Don Labino Nieva, hombre también ingenioso y a veces hasta mordaz. Siempre tenía un corro de «compases» entre los que me contaba yo, y no hay que decir cómo se comentaban los «codillos» y las «bolás».

Había también muchos aficionados al juego del ajedrez, entre los que recuerdo, a un funcionario de Hacienda llamado Don Ramón Juan Seva, que luego fue gran amigo y mentor de Don Antonio Machado, que le cobró un gran afecto. Finalmente, en el salón de billar se organizaban interesantes partidas de «chupón», entre los que figuraban, a parte de un señor cuyo nombre no recuerdo pero cuya figura, menuda y nerviosa era inconfundible, tenía unos dientes prominentes y figura en las caricaturas que hizo y que aún se conservan como las de Barata en el «Olimpo» de la Redacción de «El Sol» en la calle de Larra de Madrid—digo, otros ilustres contemporáneos, como Don Clemente García Zamarrigo, y varios militantes como los señores Rey, Albarellos y Don Daniel Zuloaga etc.

Había también y esto merece párrafo a parte la «sala del crimen», que era la sala del juego, que estaba bastante oculta en las alturas del edificio, pero cuyos latidos y condescendencias llegaban frecuentemente al pueblo sencillo y lleno de los juegos de distracciones inocentes.

No puedo decir, por que nunca fui a ella, como era «la sala del crimen». Sólo sé, que muchas de las personas que tratábamos en la vida cotidiana de la ciudad, eran asiduos a la misma, y hasta conocimos alguno que estudió verdaderos cursos de cálculo de probabilidades para averiguar cuáles podrían ser las deducciones de un bota de la ruleta, aunque sin acertar jamás.

A pesar de la discreta penumbra prudente intimidad que rodeaban a la sala de juego del casino, todos los mortales que deambulábamos por los sitios «dibres y sanos» del Casino sabíamos momento a momento lo que estaba ocurriendo allí. Algunas veces el rumor tenía el carácter de «notición»—fulano ganando dos mil pesetas. Cosa insólita porque «fulano» tenía fama de agarrado y tímido, y que mil pesetas eran en aquellos tiempos un capitalazo casi fabuloso. Otras veces la buena racha de alguno—las malas rachas sólo se hacen visibles en el humor endiablado que rechinar de dientes de quienes se reían, como el gallo de Morón de «la sala del crimen» se manifestaba en la abundancia con que desde el «café» se servían a los puntos de «panaditos, bocadillos y cervezas», o los alimentos de mayor entidad para no desairar, en pleno

éxito, las caricias de la fortuna. Y ahora que hablamos de «buffet» o «ambigo», en las fiestas de sociedad de las que luego hablaremos, he de decir que éste estaba contratado por cocinero gallego o asturiano llamado Morgazo, que era a la vez dueño del «Café Moderno», situado en un viejo palacio de la calle de San Francisco, donde tuve el honor de estar de pupilo, en unión de dos cadetes muy simpáticos, y excelentes amigos Don Lucas del Corral y Ruiz Morón y Don Carlos Grande de Castilla.

El Sr. Morgazo que era un gran cocinero y atendía con igual cuidado a los socios del Casino y a sus huéspedes del Café Moderno. Por cierto que tenía un hijo, del que hablaré en otra crónica, porque fue algo fuera de serie. No hay que decir que la biblioteca, que estaba justamente en la pieza que daba a la calle, estaba casi siempre solitaria. Sólo lamentablemente algunos «aficionales» solían entrar por las mañanas y a últimas horas de la tarde, a hojear la prensa y a curiosear revistas, cuyo precio, de dos o tres pesetas, era prohibitivo para el vulgo municipal y espeso.

Queda por señalar y recordar otro aspecto muy interesante, por ser muy tradicional, del Casino de la Unión, y era su aportación a la vida social de la ciudad. De vez en cuando, y casi siempre coincidiendo con ocasiones en que repicaba en gordo, sin saber cómo, el Casino de la Unión, organizaba unos «asaltos», cuyo verdadero significado era que «se dejaba asaltar». Claro que previamente había sido advertido, y se habían movilizado todas las fuerzas y servicios del mismo para preparar el acontecimiento.

Como por ensalmo, desaparecían del gran salón todas las mesas de juego, y todos los admiñuculos de la vida cotidiana. Los asientos—sillas butacas y sofás—se arrimaban a las paredes, dejando en el centro una especie de «tierra de nadie» es decir sí, tierra de los bailarines, más o menos vertiginosos y se reforzaban asimismo los elementos luminosos, arañas, focos, etc. para dar la sensación de una auténtica «asua de oro».

He aquí sin embargo, que aunque generalmente la hora del «asalto» estaba solemnemente determinada, esta llegaba, y en el salón no había el menor rastro del bello sexo. Sospecho que las damiselas de la alta sociedad de Segovia como las de Santiago de Compostela que Alejandro Pérez Lugín nos pintó en su novela «La Casa de la Troya» tenían su servicio de espionaje para no cometer la imprudencia de ser las primeras en aparecer, delatando así, quizá su afán de divertirse y quién sabe de sacar novio.

Sin embargo, también como por ensalmo, en un momento determinado la riada de guapas y gentiles muchachos hacían su entrada en el salón, cuando aguardaban ya impacientes los galanes, en su mayoría cadetes de «media gala». Inmediatamente las «mamás» se acomodaban en las sillas y butacas y organizaban tertulias en las «orillas» del salón mientras la orquesta, actuaba en una especie de escenario a la izquierda de la sala atacaba los com-

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA
11.15, Carta de ajuste. 11.30, Avance informativo. 11.31, La fiesta del Señor y santa misa. 12.30, Deportes. 2.00, Concierto. 3.00, Noticias del domingo. 3.15, Tarde para todos. 8.00, Fútbol. 10.00, Noticias del domingo. 10.15, Estrenos TV. 11.35, Estudio estadio. 0.15, Últimas noticias. 0.20, Oración, despedida y cierre.
SEGUNDA CADENA
6.30, Carta de ajuste. 7.00, Presentación y avances. 7.01, Johnny Quest. 7.30, Festival. 8.30, Porky Pig Show. 9.00, El hombre del rifle. 9.30, Documental. 10.00, Noticias del domingo. 10.15, Cineclub. 11.45, Última imagen.

La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Infórmate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, núm. 52, teléfono, 2536868, Madrid.

REPRESENTANTE SEGOVIA

Importante empresa de distribución reactivos para análisis clínicos, con preferencia experta venta especialidades farmacéuticas. Indicar «curriculum vitae» y teléfono a Sr. Cornet, Buenavista, 23, Barcelona-12.

pases de los primeros, valeses, mazurcas, polkas, chotis y pasodobles que habían de hacer las delicias de la juventud coreográfica. No vi nunca bailar rigodones, ni tampoco «danceros», aunque la estampa decimonónica del Casino era perfecta; otro Casino también decimonónico como el de Segovia es el de Torre Vieja, donde mi querido amigo Juan Aparicio inició el famoso concurso de habaneras que ya tienen fama mundial.

No hay que decir que mi buen amigo y patrón Morgazo hacía su agosto, reforzando considerablemente el surtido de helados, sorbetes, y refrescos, amén de cosas más sólidas y sustanciosas. El salón era una vorágine de gasas, volantes, charretas, etc., mientras otras parejas, más románticas y menos agitadas, buscaban refugio discreto en la galería que da al Salón, donde se arrullaban melancólicamente—hoy se dice «hacer manitas»—teniendo por fondo, en la sierra lejana la silueta de la Mujer Muerta, iluminada por la luna...

Antonio DE MIGUEL

¿Dónde hospedo a mi hijo?

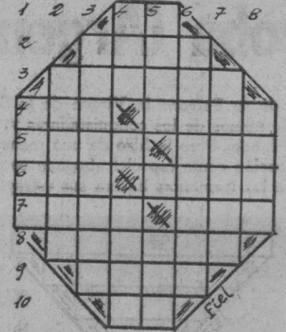


La residencia Tagore, le ofrece el mejor ambiente de estudio y al tiempo familiar.

Santa Isabel, 11. Tel. 41-21-92

¿Es Vd. una persona culta?

CRUCIGRAMA NUM. 127



HORIZONTALES: 1. Nieto de Cam. 2. Nombre de varón.—3. Cortes las pieles.—4. Animal vertebrado con alas. Caudillo árabe.—5. Regla graduada de los topógrafos. Pasión de enojo.—6. Empleo. Orificio excremental (plural). 7. Casta o linaje. Arbol leguminoso venezolano.—8. Peregrino.—9. Cuerda gruesa.—10. Dios egipcio.
VERTICALES: 1. Río asiático.—2. Notificar.—3. Adorno femenino muy valioso (plural).—4. Puerto finlandés. Cariño, veneración.—5. Audea. Afluente del Ebro.—6. Reducirá un metal a planchas muy delgadas.—7. Viento sudeste.—8. Despejado.

Solución al crucigrama núm. 127
8. Rasos.
Debe. Egra.—6. Lantana.—7. Suroco.
Sar.—3. Aderzos.—4. Vbo. Amor.—5.
VERTICALES: 1. Amur.—2. AVI.
Romero.—9. Soga.—10. Ra.
Ita.—6. Lise. Anos.—7. Raza. Aco.—8.
3. Adobes.—4. Ave. Emur.—5. Mtra.
HORIZONTALES: 1. Ad.—2. Abel.

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

- 1. ANADIPSIA a) Salud total. b) Falta de salud c) Sed intensa.
2. CORPUSCULO a) Obra literaria de poca extensión. b) Obra literaria de escaso interés. c) Cuerpo o fragmento muy pequeño.
3. OPROBIO a) Ignominia, deshonra. b) Vergüenza. c) Injuria.
4. CREMATISTICA a) Incineración. b) Erario público. c) Economía política.
5. CRISTOFANIA a) Aparición de Cristo. b) Subida de Cristo a los cielos. c) Resurrección de Cristo.
6. LAUDAR a) Alabar. b) Dar gracias. c) Dictar sentencia el juez.

SOLUCION: 1.—Anadipsia, c) 2.—Corpusculo, c) 3.—Oprobio, b) 4.—Crematística, c) 5.—Cristofanía, c) 6.—Laudar, c)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11

BOLETIN DE SUSCRIPCION
Don ..... con domicilio de profesión ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración.
..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

EL CHEQUEO

La Medicina preventiva, una necesidad del hombre moderno Antes de los cuarenta, un examen cada cinco años

El «check-up», término del idioma inglés, se traduce en castellano por chequeo. Someterse de vez en cuando a un control médico voluntario, es el mejor modo de permanecer mucho tiempo con buena salud. Es un reconocimiento general del organismo, llevado a cabo por especialistas médicos. Es más conveniente cuando no se siente dolor ni enfermedad de ninguna clase. Porque así, puede descubrirse a tiempo un mal secreto o bien declarar al sometido a chequeo, que se halla muy bien de salud. Es cuando un médico, puede dominar el mal en ciernes y suprimirlo. En Estados Unidos, gracias al chequeo han sido salvadas del cáncer más de cien mil personas en un año. El mal, fue descubierto a tiempo, para ser vencido.

El cálculo de chequeados con algún mal curable es del 14 por ciento. Son personas enfermas, pero en estados benignos.

Un 40 por ciento de chequeados presentan enfermedades que si se les dejara progresar, serían graves.

Gracias al chequeo preventivo el mal ha quedado al descubierto. Se ha evitado lo peor. Cuando el especialista o especialista han concluido un chequeo, el paciente sabe ya exactamente cómo le funciona el corazón; en qué condiciones se encuentran sus arterias; si sus testimonios están bien o no; si su estómago se resiente de algo; si su hígado funciona y sus pulmones cumplen la misión que les incumbe, normalmente.

Analizarán los médicos todos los órganos esenciales y establecerán un balance de su salud presente, tras de examinar a fondo sus ojos, sus oídos, su garganta, la sangre y la orina.

El dictamen final es del mayor interés, pues el interesado podrá vivir tranquilo sobre su salud, si es buena y la confianza en sí mismo será muy grande.

Si existiera algún llamado punto negro el chequeo, lo patentizará y casi siempre se estará a tiempo de curarse.

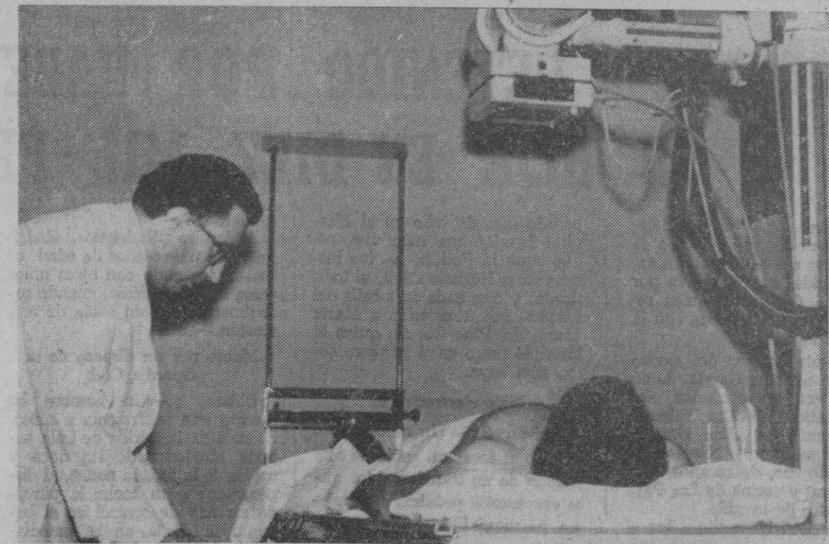
UNA VEZ AL AÑO...

Un chequeo anual es lo que millones de personas realizan en todo el mundo. Es un plazo médico muy normal. Debe ejecutarse el chequeo fuera del domicilio del paciente, esto por descontento.

Señalen efectuarse en clínicas y hospitales.

El primer reconocimiento al paciente se lo efectúa el médico de medicina general.

Tendrá en la mano, si ello es



posible, la historia clínica del interesado, y si esta no existe, el médico hará diversas preguntas sobre antecedentes familiares, la forma de vida del paciente, su trabajo u ocupación habitual y otros datos complementarios, siempre muy útiles.

Después de esta primera parte, vienen los exámenes de los especialistas, que practican con elementos técnicos, aparatos adecuados y métodos radiográficos. Nunca falta una medida de la tensión y un electrocardiograma. Se efectúa imprescindiblemente una retoscopia y por último se toman muestras para los análisis pertinentes.

En tres días, el chequeo habrá terminado.

Un chequeo cada cinco años,

antes de los 40 años y casi al cumplir esta edad parece ser lo que los médicos aconsejan. Después de los 40 años, es necesario acortar ese plazo de los cinco años y realizarlo cada dos o tres.

El chequeo en sí, es una exploración sistematizada de organismo humano, utilizando aparatos para saber si todas las funciones del sujeto chequeado están en normal situación.

El chequeo es, sobre todo, un maravilloso medio moderno de detección de enfermedades incipientes, ya que no se chequea el que sabe que padece una enfermedad y le están tratando. El chequeo en tal individuo está de sobra, aunque también hay enfermos que se prestan gustosos y voluntariamente a la exploración

total de su cuerpo, por si hay algún mal oculto anterior.

¿Cuál es la preparación que exige el médico a un individuo que va a ser sometido a chequeo?

1.° Debe permanecer en ayunas desde 12 horas antes del comienzo de la primera exploración.

2.° Recoger la orina emitida por primera vez al levantarse, el mismo día en que va a ser efectuado el chequeo.

3.° Abstenerse de fumar, dos horas antes del chequeo.

Un antiguo adagio romano decía muy acertadamente que «prevenir, es mejor que curar».—Europa Press.

Augusto Cuartas

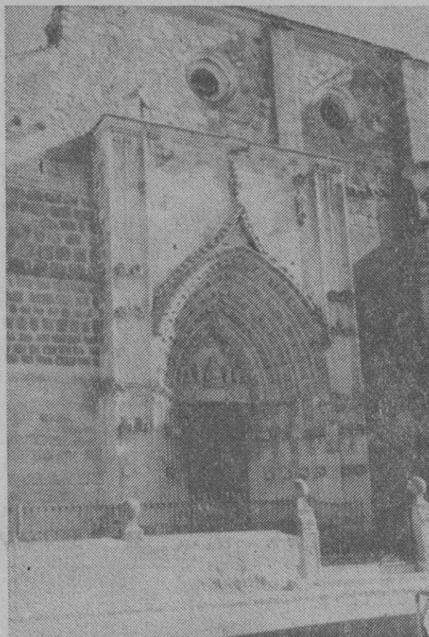
# La devoción a Nuestra Señora de la Soterraña de Nieva en Córdoba (Argentina)

Santa María la Real de Nieva celebra estos días las fiestas en honor de su Patrona la Virgen de la Soterraña. Al evocar, quiero, al igual que otros años, glosar algún aspecto histórico de dicha devoción. De manos de los conquistadores y, sobre todo, de los misioneros, esta devoción, como tantas otras, atravesó los mares y prendió en el Nuevo Mundo. Pero lo hizo de una manera profundamente extensa e intensa y ello se debió, sin duda, a los frailes dominicos que ofrecían dicha advocación como especial abogación contra rayos y centellas — así se la invocó siempre en la villa segoviana —, en los innumerables lugares en que las tormentas hacían sus estragos.

Entre los varios países hispanoamericanos en que se rinde culto a Nuestra Señora de Nieva la Soterraña, destaca la Argentina, y, dentro de ella, la ciudad de Córdoba, de donde se la declaró patrona a finales del siglo XVIII. En la catedral

añada, que atravesaba la ciudad, producían grandes destrozos en viviendas y campos y perecían bajo las aguas muchas personas y ganados.

Nos han quedado narraciones, verdaderamente trágicas de algunas de estas tormentas, de



Portada de la iglesia parroquial de Sta. María la Real de Nieva, templo dedicado a la advocación de Nuestra Señora de la Soterraña

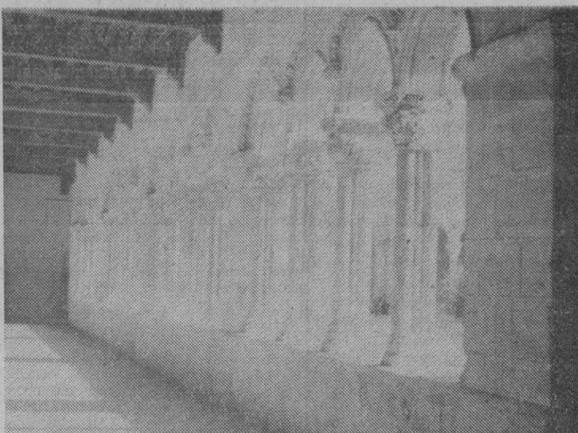
de esta bella ciudad universitaria tiene dedicada una de las capillas colaterales del presbiterio.

Cuando Jerónimo Luis de Cabrera fundó Córdoba en el año 1573 la erigió bajo la protección de la Virgen con la advocación hispana de Nuestra Señora de la Peña de Francia. Su imagen se entronizó en la catedral, pero al propagarse por aquellas regiones la advocación indígena de Nuestra Señora de Copacavana a la efigie llevada por Cabrera se la rindió culto con la nueva advocación. Y así la patrona de Córdoba fue Mamá Copacavana hasta el año 1795 en que se declaraba oficialmente el patronazgo a favor de Nuestra Señora de Nieva.

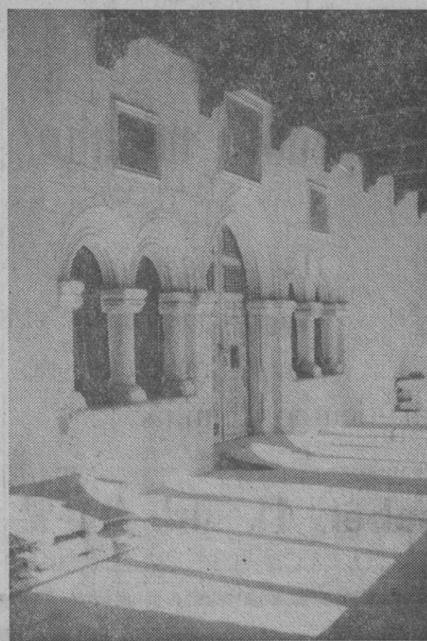
La oportunidad para ello, la dieron las grandes desgracias que ocasionaban las tormentas. Los rayos producían constantes fallecimientos y las inundaciones a que daba lugar el desbordamiento del canal llamado la Ca-

las que decía el jesuita Padre Paschle a principios del siglo XVIII que las tempestades de Europa no eran más que una sombra en comparación de aquellas. Destaquemos entre los muchos testimonios la tormenta del 31 de enero de 1671 en la que la crecida de la Cañada fue tan enorme que causó grandes estragos en el barrio de Santo Domingo, llevándose casas y ahogándose más de veinte personas; en la propia residencia de los Padres Dominicos fue tal la inundación y los destrozos que hubo de consumirse el Santísimo Sacramento a nado.

Este mismo motivo; el peligro de las grandes tormentas, dio lugar a que en la ciudad de Salta se reconociese por patrona a Nuestra Señora de la Soterraña de Nieva en el año 1787. A ello se alude al solicitar dicho patronazgo para Córdoba siete años más tarde. Fue aceptado por el Cabildo, Justicia y Regimiento, de la ciudad el 27 de diciembre de 1795 e, inmediata-



Detalle del bello claustro de la iglesia parroquial, restaurado ya hace algunos años por la Dirección General de Bellas Artes



Detalle del claustro

mente, dio, su aprobación el obispo de la misma que lo era a la sazón don Angel Mariano Moscoso, infatigable promotor de dicho patronazgo. Por su mediación ya se había hecho en España una imagen de Nuestra Señora de Nieva, y, en la fecha del reconocimiento oficial del patronazgo se encontraba en la catedral de Córdoba.

Veamos cómo se sucedieron los acontecimientos.

El 9 de febrero de 1794 don Andrés de Bartolomé Pérez, vecino de Segovia y familiar del Santo Oficio de la Inquisición, presentó al prior del convento de dominicos de Santa María de Nieva, fray Melchor de Santo Tomás, en nombre del obispo de Córdoba, de la diócesis de



Vista general de la plaza Mayor de Santa María la Real de Nieva. Al fondo, el Ayuntamiento de la Villa

Tucumán de la Argentina, una talla de la Virgen para que fuese tocada a la de la Soterraña que se veneraba en dicha villa. La imagen había sido realizada por un santero de Madrid. Hecha la ceremonia se llevó a la Argentina y llegó a Buenos Aires el 19 de diciembre de 1794. En las vísperas de la Navidad era recibida en Córdoba y trasladada a la iglesia catedral procesionalmente, con gran solemnidad. Fue colocada en la misma capilla en que actualmente se encuentra.

Después de ser declarada Patrona un año más tarde, como ya he indicado, se fijó la fecha de la fiesta de Nuestra Señora de Nieva el segundo domingo de noviembre, cuando la Iglesia conmemoraba el Patrocinio de la Santísima Virgen, para no aumentar el número de días festivos, conforme prescribía el breve de Benedicto XIV de 15 de diciembre de 1750.

Muchas fueron las obras que en tiempo del obispo Moscoso se hicieron en la catedral de Córdoba, entre ellas las capillas colaterales del presbiterio con altares dedicados al Santísimo Sacramento y a Nuestra Señora de Nieva, o la Soterraña. El altar de la Soterraña se bendijo el día de su fiesta el año 1797, es decir, sólo dos años después de la declaración como Patrona. Manuel Garay llevó la dirección del mismo. El enriquecimiento de la capilla se hizo con cuatro hermosos lienzos que el mismo obispo encargó a la Academia de San Fernando de Madrid; esta Academia fue inaugurada bajo el reinado de Felipe V.

Los lienzos representan: el primero, la aparición de Nuestra Señora al pastor en el pizarral de Nieva; el segundo, la extracción de la imagen por el obispo de Segovia, don Alonso de Frías, en 1392; el tercero, un leñador sobre cuyo cuerpo cae el tronco de un árbol y resulta ileso por haber invocado a Nuestra Señora de Nieva; el

cuarto, un bosque con unos campesinos que se cobijaban bajo un árbol al estallar una tormenta y un rayo mata a todos menos al que iba protegido por el escapulario de la Soterraña. Los óleos se colocaron en 1802.

La devoción fue en aumento y eran muchas las ofrendas para que el culto resultara más brillante. En 1817 el sacerdote, don Manuel Mariano de Paz, mandó fundir dos campanas grandes para colocarlas en la catedral en honor de Nuestra Señora de Nieva. De ellas sólo se conserva hoy una, cuya leyenda reza: «S. Deus, S. Fortis, S. Immortalis. Miserere nobis». La otra fue sustituida en 1890, pero la leyenda debe ser la misma de la primitiva; en la parte superior dice: «A fulgere et tempestate, libera nos Domine», y en la parte inferior: «Sancta María de Nieva, ora pro nobis».

Al comenzar el culto a la Soterraña, en la catedral de Córdoba se le rezó la misma novena que se le rezaba en la villa segoviana: la compuesta por el dominico fray Joseph Cotera, exlector de Teología en el convento de Santa María, editada en Segovia en la imprenta de don Antonio Espinosa, en 1780. Más tarde, en el siglo XIX, sin que sepamos la fecha exacta, fue sustituida en Córdoba por otra, pero respetando algunas oraciones, así como lo goza y el estribillo, ese delicioso estribillo que desde niños llevamos los hijos de Santa María de Nieva grabado en nuestras mentes y que repetimos al invocar a la Madre del Cielo. Con él quiero yo terminar este artículo poniendo una mayor intensidad que nunca en mi súplica con todos los que allende y aquende los mares invocan a Nuestra Señora de Nieva: «Vuestro socorro imploramos, Soterraña prodigiosa».

M.ª de la Soterraña  
Martín Postigo  
(Fotos CASLA)

## SUCESOS DETENIDO POR HABER VENDIDO A SU HIJA EN DIEZ MIL PESETAS

Las Palmas, 7.—Ha sido detenido un hombre que vendió a su hija en diez mil pesetas. La niña, recién nacida, fue comprada por una prima del padre, quien repartió el dinero percibido con la madre de la criatura.

Los protagonistas del hecho son: Juan Santana García, de 26 años soltero, sin profesión, vecino y natural de Las Palmas; María Josefa del Pino García, prima del anterior, y Nieves Rodríguez Moreno, de 18 años, soltera natural y vecina de Las Palmas, madre de la niña. Nieves Rodríguez dio a luz el

pasado mes de julio en el Hospital Insular una niña que, según supo la Policía, no fue inscrita en el Registro Civil, ni bautizada, y que nada más salir del hospital fue transferida a María Josefa del Pino García, quien la inscribió luego en el Registro como hija suya.

Niño electrocutado

Oviedo 8.—Un niño resultó muerto al tocar un cable de alta tensión de un transformador que se encontraba próximo a la iglesia parroquial de San Juan de

esta ciudad. Alejandro Rodríguez Rodríguez, de nueve años de edad, se hallaba jugando con otros niños cerca de su domicilio, cuando casualmente tocó un cable de alta tensión.—Cifra.

Muere por un disparo de la Guardia Civil

Bilbao, 7.—Un hombre ha muerto esta madrugada a consecuencia de la herida de bala sufrida alrededor de las doce y media de la pasada noche, al disparar sobre un coche la pareja de servicio de control en el barrio de La Peña, en las inmediaciones del cruce de las carreteras que conducen a Arrigorriaga y Ollargán, dentro del término municipal de Arrigorriaga, cerca del límite con esta capital.

A dicha hora, la pareja de la Guardia Civil hizo las señales correspondientes a un vehículo que por allí circulaba. Sus ocupantes, en vez de atender las señales reglamentarias, efectuaron una brusca maniobra, intentando, al parecer, atropellar a la pareja, por lo que ésta efectuó un disparo, alcanzando a uno de los ocupantes, Rafael Quiles Rodríguez, natural de Salinas (Puerto Rico), donde nació el 10 de abril de 1949, domiciliado en Bilbao, calle Luis Briñas, número 23. Los otros dos ocupantes son: Manuel García Carmoña, domiciliado en la calle José Gurruchaga, 1, primero, Santur-

ce, y José Montero Tejada, con domicilio en la misma localidad, calle Fontuso, 5, tercero, derecha, que fueron inmediatamente detenidos.

El herido fue conducido al puesto de socorro del Hospital Civil en esta capital, donde ingresó a las cero cuarenta y cinco horas de hoy, presentando herida penetrante en hemotórax, región intescapular, hemitórax y colapso periférico, de pronóstico muy grave, falleciendo poco después.

La Guardia Civil inició la instrucción previa de diligencias, que esta misma mañana han sido puestas a disposición del juzgado militar correspondiente.—Logos.

Detenido el patrón de un barco que transportaba marihuana

Palma de Mallorca, 7.—Ha sido detenido en esta ciudad el patrón de la embarcación que desde Marruecos hasta la costa mediterránea transportaba 307 kilos de marihuana y que fueron aprehendidos estos días en Barcelona por miembros de la Brigada Especial Antidroga de la Guardia Civil. Parece que el valor de tal alijo en el mercado negro es de más de quince millones de pesetas. Los detenidos como presuntos responsables de la introducción y distribución de la droga son A. I. T. y E. N. R.—Logos.

## INCENDIOS FORESTALES

1.200 HECTAREAS DESTRUIDAS EN GRANADA

Granada, 7.—Hoy hace quince días que se inició el incendio forestal de la sierra de Cázulas, y aunque en dos ocasiones los servicios del Instituto de Conservación de la Naturaleza dieron la noticia de que estaba controlado y prácticamente extinguido, el viento le ha reproducido de nuevo y las llamas llevan destruidas hasta el momento 1.200 hectáreas de monte, poblado de pinos en su mayoría de más de treinta años.

Durante la noche pasada se ha vuelto a aumentar la intensidad de las llamas, que de nuevo han cruzado el río Verde y penetran ya no sólo en los términos municipales de Otívar, Lentej y Jete, sino que han invadido sierras y pinares de Nerja, en la provincia de Málaga, causando daños irreparables en la zona.

Las fuerzas del Ejército, aviones-tanque de Icona, Guardia Civil y numerosos voluntarios y vecinos de los pueblos afectados luchan en todos los frentes por aislar y dominar el siniestro, que nuevamente ha llegado a la carretera de Granada a Almuñécar, por el Suspiro del Moro, que ha quedado cortada al tráfico. Esta mañana, el foco principal de este incendio estaba en el paraje conocido por Barranco de la Maleza, lugar casi inasequible y que constituye un auténtico infierno en llamas, se-

gún testigos presenciales. Tres avionetas de Icona, con base en Málaga, vuelan sobre la zona echando agua, y esta tarde, a las cinco se espera la llegada de dos grandes aviones anfíbios, procedentes de Galicia para tratar de dominar y extinguir el fuego con sus cargas de agua.—Logos.

ARDEN 92.000 PINOS

Santiago de Compostela, 7.—Casi 92.000 pinos quedaron destruidos por el fuego en seis incendios forestales que se registraron durante las últimas cuarenta y ocho horas en montes de la comarca de Santiago de Compostela.

En los incendios citados el fuego afectó a 42 hectáreas repobladas con pinos de cinco a veinte años de plantación.

Los montes afectados por estos incendios son Germeade, en el Ayuntamiento de Teo, donde el fuego destruyó 40.000 árboles; Fraguña, del Ayuntamiento de Arzúa, donde el fuego afectó a tres hectáreas; en el Ayuntamiento de Ordenes, el fuego afectó a tres hectáreas.

Los otros tres incendios se registraron en los montes El Bosque, Devesa y Pereiro do Medro, en el Ayuntamiento de Vedra, donde se quemaron casi 50.000 árboles, que repoblaban 14 hectáreas.—Cifra.

## Regresan tres de los pesqueros capturados por Marruecos Hasta les robaron la comida

Alicante, 7.—A primeras horas de la tarde de hoy han arribado al Puerto de Santa María tres pesqueros capturados por lanchas marroquíes, y que se encontraban retenidos en el puerto de Kenitra. Se trata del "Martínez Ferrer", "Andrés y Agustín" y "Mar de Plata".

Los barcos han sido puestos en libertad después de haber sido pagadas las multas que les fueron impuestas. Según han manifestado las tripulaciones de los referidos barcos, el personal de los mismos ha sido maltratado. También, afirman, han sido saqueados, ya que les ha desaparecido ropa y otros utensilios, así como 3.000 pesetas a un motorista del "Martínez Ferrer". También les fue robada comida, dejándoles sólo la indispensable para la vuelta. (Logos).